

210 com

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LXI - N.11 - MONTREAL 27 MARZO 2002 LA COPIA 50¢

RESTAURANT
Saverio
Depuis 1984
Squisita cucina italiana



Cantano
•Perry Canestrari
•Roberto Barletta
•Carole Parisien

Tel.: (450) 686-8669
1365 Boul. Curé Labelle,
Chomeday, Laval H7V 2V0

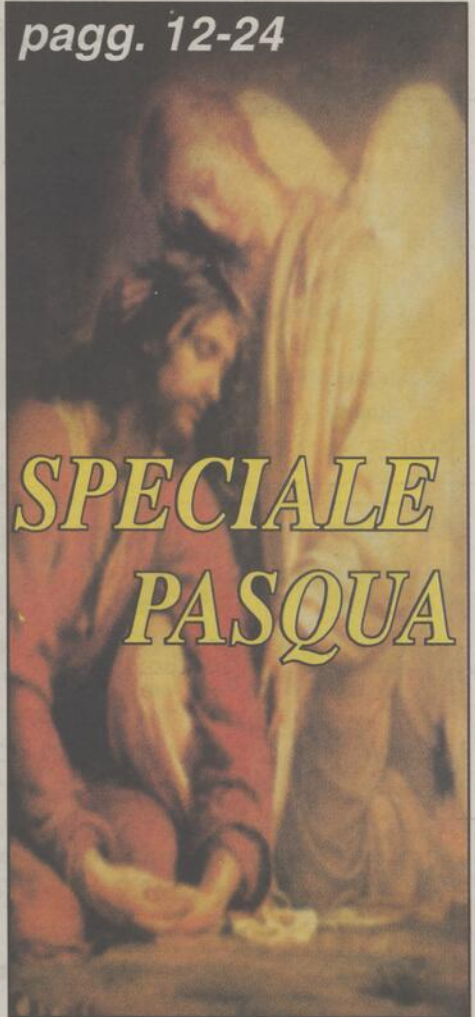
HOLLYWOOD



Oscar ...“di colore”

Pag. 2

pagg. 12-24



**SPECIALE
PASQUA**

ITALIA



Pagg. 8-9

Incubo terrorismo

CALCIO



Pag. 33

L'Inter scappa

Domenico Costa
Farmacista • Proprietario



Membro del gruppo

Le comptoir
WAL-MART

All'interno di Wal-Mart

7445, boul. Langelier
St-Leonard, Qc, H1S 1V9
Tel.: (514) 899-7749
Fax: (514) 899-0255

1660, boul. Le Corbusier
Laval, Qc, H7S 1Z2
Tel.: (450) 681-4776
Fax: (450) 681-6033
phm.costa@infopharm.ca

Tutti i tipi di caminetti elettrici, a gas, propano, olio e legna.

Fornaci ad aria e acqua calda, gas, propano, olio (90% di efficacia)

Termopompa

Informatevi sui vantaggi della termopompa centrale

A Partire da **25\$** mensili più tasse installazione extra



- Purifica l'aria, rinfresca e toglie l'umidità
- Sistema per aria condizionata

Synergie Future®
conservation d'énergie
Climatisation et chauffage

6816 Boul. St-Laurent Tél.: (514) 829-2777

A Hollywood anche un pizzico d'Italia

Oscar, colore e...palloro

Per assistere a questa edizione degli Oscar sarebbe bastata anche una tivù in bianco e nero. Perché, in definitiva, quel che resterà nella memoria, della serata di consegna degli Academy Awards, sono il colore scuro della pelle di Denzel Washington, di Halle Berry, di Sidney Poitiers e di Whoopi Goldberg. Ma anche i volti pallidi, anzi proprio cadaverici, di Russel Crowe, di Nicole Kidman, di Sissi Spacek. E le lacrime di colei che entra nella storia, in quanto prima star di colore a vincere l'Oscar



Berry-Washington, accoppiata vincente

d'amore passionale di un giardiniere razzista: grazie ad esso aveva già ricevuto l'Orso d'argento a Berlino.

Se la giuria si è dimostrata decisamente "liberal" nel premiare gli attori, con questa doppietta di star afroamericane (Denzel Washington ha vinto per la sua performance nel film "Training day"), ha mantenuto una linea tradizionalista nella scelta del miglior film e del miglior regista, col trionfo di una classica pellicola da Oscar come "A beautiful mind" e la sconfitta della fantasy del "Signore degli anelli" (battuto malgrado il pieno di nomination).

Un'edizione dagli esiti incerti fino all'ultimo minuto e in cui l'Italia entra due volte nell'albo dei vincitori: nel montaggio si afferma infatti Pietro Scalia, per "Black Hawk down" e, tra le pellicole straniere, trionfa il bosniaco "No man's land" co-prodotto da Rai-cinema, superando il favorito "Il favoloso mondo di Amélie". Ma il grande



Pietro Scalia, "Viva l'Italia!"

premio era dato quasi per certo: quello del miglior attore non protagonista, dove Ian McKellen (il Gandalf della saga di Tolkien) è battuto dal Jim Broadbent di "Moulin Rouge" (che porta a casa anche i premi per i costumi e per la scenografia).

Infine, va registrata l'affermazione di "Shrek" nella categoria (nuova di zecca) del miglior film d'animazione. Sconfitto dunque "Monsters & co.", che si consola con la miglior canzone: "If I Didn't Have You", scritta e interpretata da Randy Newman.

Il "Cittadino"

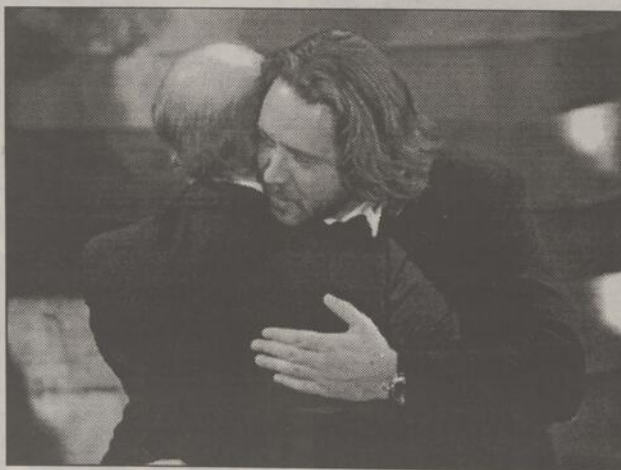
vincitore dell'anno resta "A beautiful mind", che prevale come miglior film e per la regia di Ron Howard, oltre che per la miglior sceneggiatura non originale. Unica amarezza, la mancata statuetta al protagonista Russell Crowe, penalizzato, probabilmente, dalla vittoria dello scorso anno per "Il gladiatore". Ma a consolare il cast c'è l'Oscar a Jennifer Connelly, come migliore non protagonista.

Sul piano numerico, comunque, niente di straordinario: quattro premi in tutto, così come il grande rivale, "Il signore degli anelli". Film, che, nonostante avesse ben tredici nominations, si afferma solo per il trucco, la fotografia, gli effetti visivi e la colonna sonora. Perdendo anche in un ambito in cui il



Nicole Kidman, sorriso amaro...

come migliore attrice protagonista, quella Halle Berry che durante il suo "singhiozzato" discorso di ringraziamento ha contagiato un po' tutti e fatto piangere almeno la metà dei presenti (qualcuno, forse, anche per rabbia...). Nel film che le è valsa l'Oscar, "Monster's Ball" di Marc Forster, l'ex modella di Cleveland interpreta il ruolo di una vedova oggetto



Ron Howard sembra confortare Russel Crowe...



CENTRO DI CARNI



F. IASENZA Inc.

3266 BÉLANGER EST 10847 PIE IX
MONTREAL, Q.C. H1X 1A1 MTL-NORD Q.C. H1H 4A9

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL DETTAGLIO
I MIGLIORI PREZZI E LA MIGLIORE QUALITÀ

AGNELLO DI LATTE
INTERO O METÀ 4⁴⁹ lb.

COSCIA DI AGNELLO
DI LATTE O COSTATINE 5⁴⁹ lb.

SPALLA DI AGNELLO
DI LATTE 4⁴⁹ lb.

GRANDE SCELTA
DI CAPRETTI
A PREZZI MODICI

Buona Pasqua
a tutta la comunità
italiana

Il vostro udito vi preoccupa?



Audioprotesisti: Lucie Boivin
Rachel Richard - Jeanne Villeneuve

Policlinico Cabrini
5700, rue Saint-Zotique
Bureau 208A (vicino Lacordaire)

Giornata - depistaggio

Valutazione del vostro udito
mercoledì 3 aprile.
Prenotatevi un
appuntamento da adesso

Alcuni modelli di protesi
uditive, senza spesa e senza
limiti di età pagati dalla RAMQ.

Parliamo italiano!

254-8080

Di fronte
l'Ospedale
Santa
Cabrini

SPÉCIAL PROMOTION
DU PRINTEMPS

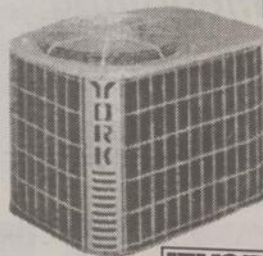
FOURNAISE MAZOUT OU GAZ

Commercial
et résidentiel

VENTE ET SERVICE

CLIMATISATION • CHAUFFAGE
RÉFRIGÉRATION • THERMOPOMPE
• SYSTÈME SANS CONDUIT D'AIR
• SPÉCIALITÉ SYSTÈME CENTRAL

DEPUIS 1963



YORK
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION



INDUSTRIE
MÉTROPOLE INC.

(514) 321-5411

5610, rue Charleroi, Montréal-Nord

Tra l'economia e la politica

La settimana politica appena trascorsa doveva essere imperniata sul discorso supplementare pronunciato da Pauline Marois, vice primo ministro del Québec e Ministro delle Finanze. La signora Marois ha un sorriso molto materno e rassicurante, sempre calma e convincente. Non si è smentita. Ma chi si aspettava di vedere nel suo discorso un trattato economico è rimasto deluso. L'aspetto politico è stato dominante, segno indiscutibile che siamo entrati in periodo elettorale con un certo anticipo anche se le elezioni provinciali non si faranno, a meno di ripensamenti machiavellici sempre possibili in politica, nel corso del 2002. I sondaggi indicano che il PQ registra un netto ritardo nella simpatia popolare e che difficilmente, se questa tendenza non è rovesciata, potrà restare al potere. Gli argomenti disponibili non sono molti perché è impossibile fare dimenticare all'elettorato i tagli recenti, che persistono soprattutto nel settore dell'Educazione e della Sanità. La signora Marois, col suo discorso, ha cercato di lottare su due fronti. Innanzitutto, ha annunciato disposizioni in favore dei più bisognosi, in particolare coloro che sono a carico del Benessere Sociale. Gli assistiti sociali che coabitano (e sono circa 60 mila nel Québec) non vedranno più il loro assegno mensile diminuito di quei 50 \$ che erano loro tolti da circa dieci anni. Tale penalizzazione era meglio conosciuta come la "taxe de la débrouillardise" perché appunto prendeva come bersaglio coloro che cercano di cavarsela meglio attraverso le economie della coabitazione. Qualche alleggerimento fiscale è previsto anche per coloro che hanno pochi introiti. Si noti che tali provvedimenti non entreranno subito in vigore. Questo la dice lunga sulla strategia della generosità; si pensi a quello che può divenire l'annuncio della signora Marois se il suo partito non è confermato al potere; ma anche se il PQ riesce a mantenersi lì, un Governo di fresca formazione e che ha davanti



Pauline Marois

a sé un quadriennio può sempre procrastinare la conferma di tali promesse a sapore elettorale, magari invocando gli imperativi del "déficit zéro" che ha dominato in questi ultimi anni. La signora Marois ha giustificato tanta futura generosità col fatto che gli avvenimenti dell'11 settembre non hanno inciso sulla nostra economia più di tanto. Questo le permette di fare un discorso economico ottimista e aprire un tantino la borsa per riconciliarsi con una precisa classe sociale. Quello che la signora Marois non ha detto esplicitamente è che, se attualmente il clima economico non è del tutto pessimistico, è perché si tratta di un fatto di congiuntura economica generale. In questo periodo, per dare un migliore sostegno all'economia, i tassi di interesse, fissati dai nostri potenti vicini americani, sono molto bassi e quindi il debito pubblico accumulato negli ultimi decenni dai nostri Governi, costa meno e permette di fare delle economie. Esattamente come succede con un mutuo.

Sull'altro versante del suo intervento, la signora Marois ha fatto cilecca. È noto che il PQ, per guadagnare certi punti nel favore popolare, ha bisogno di fare un discorso vittimistico contro Ottawa. In altre parole: si trattava di fare un intervento apparentemente economico, ma fondamentalmente politico per ravvivare la fiamma separatista con colori nazionalisti. L'argomentazione portava sull'instinguibile disputa sulla pere-

quazione. La perequazione permette a Ottawa di redistribuire delle somme in funzione di precisi bisogni al livello provinciale; preciso che le Province hanno a loro volta un proprio sistema di perequazione, che permette, nel Québec, di aiutare certe zone rurali e il settore della pesca nei momenti meno favorevoli per l'economia locale o settoriale. La strategia del governo Landry tendeva a mobilitare anche i due partiti dell'opposizione in modo da esercitare una certa

pressione su Ottawa in materia di perequazione e di (in)giustizia fiscale. Il capo dell'ADQ ha colto l'occasione per dirsi favorevole all'argomentazione di Pauline Marois. In questo modo, l'ADQ spera di rastrellare alle prossime elezioni i voti che saranno persi dal PQ e cercare di darsi un peso che attualmente non può avere in Parlamento. Jean Charest invece ha evitato apertamente di lasciarsi coinvolgere una ennesima diatriba contro Ottawa, rifiutando di farsi trainare



di GIUSEPPE DI STEFANO

dalla manovra propagandistica promossa da Bernard Landry tramite Pauline Marois. A conti fatti, messo subito nel dimenticatoio il discorso di Pauline Marois, la settimana politica ha finito per concentrarsi sui diversi scandali che, veri o presunti, affliggono la nostra vita politica sia al livello federale che al livello provinciale e municipale. E questo non è rassicurante.

FROM THE GOVERNMENT OF CANADA

"SMALL WEEKS" – A SUCCESSFUL PILOT PROJECT

Now a permanent feature of Employment Insurance (EI)

The Government of Canada has taken an approach to small weeks of work that will especially benefit people who work part-time or have temporary work; this may result in increased EI payments to claimants.

Small week of work – earnings of less than \$150

Regular week of work – earnings of more than \$150

Sometimes the amount you earn can vary from one week to another.

For example, one week you may earn \$220, the next week \$80.

This lesser week of work can lower your EI benefit rate.

When you qualify for EI and we calculate your benefit rate, we will, where possible, ignore the small weeks completely or take only the best of your small weeks and add them to your regular weeks. This will result in your benefit payment being higher than you would otherwise have received.

IMPORTANT THINGS TO REMEMBER:

- All insurable hours will still be used for eligibility purposes even if they are not used to calculate your benefit rate;
- EI claimants must continue to report all earnings while receiving EI benefits;
- Earnings allowed while on claim are still \$50 per week or 25% of your weekly benefit rate (whichever is higher);
- Employers must continue to remit EI premiums on every dollar paid and complete Records of Employment as usual.

For information on Small Weeks

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

TTY/TDD devices: 1 800 465-7735

www.hrdc-drhc.gc.ca/ei

Inflazione, oltre che negli USA e in Italia

In aumento anche in Canada

Un leggero aumento del tasso di inflazione si è registrato nello scorso mese di febbraio anche in Canada (così come in Italia e negli Stati Uniti). In particolare, in Canada l'indice è salito dall'1,3 all'1,5 per cento a causa del costo dell'energia (quella elettrica soprattutto). Si tratta di un aumento di

lieve entità anche se gli economisti sono più preoccupati dell'aumento del cosiddetto "core rate" vale a dire l'aumento dei prezzi di beni di consumo, di solito molto stabili. Tale indice è infatti salito al 2,2 per cento rispetto all'1,8 del mese di gennaio. Tutto sommato comunque gli

economisti affermano che l'inflazione ancora non è una minaccia in Canada. I limiti che la Banca del Canada considera accettabili variano infatti dall'1 al 3 per cento.

Nonostante l'aumento da gennaio a febbraio a causa dei prezzi dell'energia, Statistics Canada rileva che la

benzina costava lo scorso mese di febbraio 12 centesimi in meno rispetto allo stesso periodo dello scorso anno. In aumento comunque anche prezzi nel settore alimentare e ciò ha provocato un aumento dei prezzi nei vari ristoranti di oltre il 4 per cento. L'aumento è stato in parte provocato anche dal

maggiore costo delle sigarette: +24,6 per cento. Per la cronaca, l'inflazione è aumentata anche in Italia dove i prezzi al consumo, in base ai dati delle città campione, sono saliti del 2,6 per cento contro il 2,5 del mese precedente. A determinare il rialzo soprattutto la spinta di consistenti au-

menti nel comparto di alberghi, ristoranti e pubblici esercizi e, in parte, i rincari dei carburanti per il settore dei trasporti. Un aumento invece dello 0,2 per cento si è avuto negli Stati Uniti anche se il risultato definitivo deve ancora essere confermato dal ministero del lavoro americano.



**IL CONSOLE
GENERALE
D'ITALIA GIAN
LORENZO
CORNADO
AUGURA A TUTTA
LA COMUNITÀ
ITALIANA**

*Una Pasqua
felice e serena*

FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00



1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette)

Tel.: 376-6901

Fleurs et Plantes pour toutes occasions
Flowers and Plants for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

Carmine
Fleuriste - Florist

6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1
www.carmineflorist.com

Tél.: (514) 324-6222
1-888-253-5051
Fax: (514) 324-6227

E-mail: info@carmineflorist.com

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian weekly
Fondato nel 1941

5960 Jean-Talon Est, bureau 209
Montreal, Quebec, H1S 1M2

Tel.: (514) 253-2332 Fax: (514) 253-6574
E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com
www.cittadinocanadese.com

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur:
BASILIO GIORDANO

Redattore / Rédacteur:
ANTONIO PANNUZZO

Redazione / Rédaction:
GIUSEPPE DI STEFANO, AGOSTINO GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne:
MICHELE MINIERI
(Uff. Redaz. Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA, tel.: 06-721-0782)

Collaboratori / Collaborateurs: JOS BATTISTA, PIERFRANCO BRUNI, CARLETTA CACCIA, JOE CAPPADOCIA, BERENICE CHIMIENTI, MARIA TERESA CRIVELLI, UMBERTO DI GENOVA, PETER ROCHE DE COPPENS, PEPÉ DONATO, FRANCESCO FUSCA, ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO, GIOVANNI GASTEL, GIANNI PITTELLA, PIETRO RAFFAELLI, FRANCESCO ROMAGNUOLO, SANDRO ROMANO, ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Rappresentanti / Représentants: JOE CAPPADOCIA,
PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements: GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et mise en page:
MARCO V. GIORDANO

Photo reporter: PIERINO DI TONNO

Corrispondenti / Correspondants:

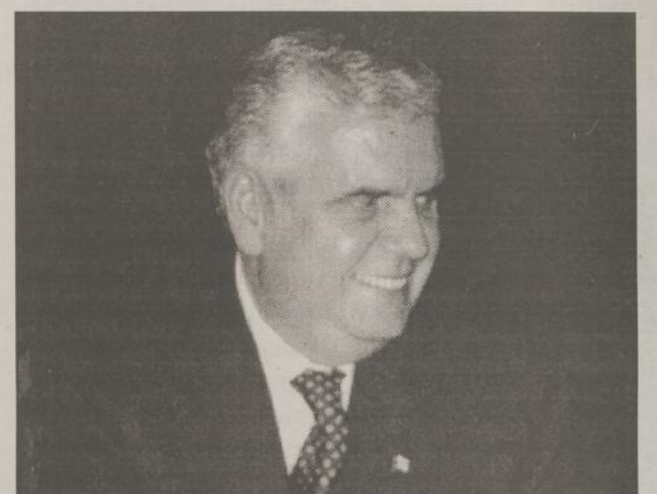
Da Roma: MAURO MINIERI
Da Miami: DEAN H. MAZZONE
Da New-York: JUSTIN GIORDANO
Da Pechino: LISA CARDUCCI

Nuova autodifesa dell'ex ministro

Gagliano: "Non ammetto lezioni di moralità"

OTTAWA - Alfonso Gagliano non ha nessuna intenzione di rinunciare al suo nuovo incarico di ambasciatore canadese in Danimarca. L'ex ministro ai Lavori pubblici ha dichiarato, durante una comparizione davanti alla commissione parlamentare per gli affari esteri che non permetterà alle "chiacchiere" diffuse sul suo conto di gettare fango anche sul suo nuovo compito come diplomatico. "Respin-

go totalmente e categoricamente le insinuazioni che si fanno sul mio conto - ha risposto così Gagliano ai parlamentari dell'opposizione che tentavano di riaprire il capitolo sul suo passato - sono una persona onesta e integra. Non ho bisogno di lezioni di moralità". I membri dell'opposizione volevano interrogare l'ex ministro per stabilire se merita o no il suo posto di diplomatico; ma il presidente del comi-



tato, il liberale Jean Augustine, ha stabilito che Gagliano non può rispondere almeno in questa sede a domande sul suo passato come uomo politico. Decisione che ha scatenato la collera di *bloquistes, al-liancistes, néo-démocrates e conservateurs* del comitato.

Gagliano è stato accusato di aver facilitato la concessione di appalti a suoi "amici", nel corso del suo impiego al vertice del ministero. Intanto, il suo successore ai lavori pubblici,

Don Boudria ha annunciato la sospensione di tutti i contratti di Groupaction fino a quando non verrà fatta completamente luce sui tre rapporti quasi identici che tra il 1996 e il 1999 il gruppo aziendale montrealense ha consegnato al governo e per i quali ha ricevuto altrettanti pagamenti distinti, per un totale di 1 700 000 \$. Secondo l'opposizione, Groupaction avrebbe versato nelle casse elettorali del Partito Liberale, dal 1998 ad oggi, oltre 70 mila \$.

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00
2 ANNI \$40.00
3 ANNI \$55.00

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$ 15.00,
per ogni parola in più 50¢
Annonces classées: 20 mots \$15.00,
chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea
Publicité nationale: \$1.45 la ligne agate
Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate
Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate
Pubblicità per l'Italia: € 0.75 per mm di colonna.
Abbonamenti per l'Italia: 1 anno € 75

Riconosciamo l'aiuto finanziario del governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Publicato da / Publié par:
9057-3023 QUÉBEC INC.

Membro della Federazione
Unitaria della Stampa
Italiana all'Estero

Courrier de deuxième classe
Enregistrement n. 8175
Second class mail Reg. n. 8175
Dépot légal - Bibliothèque Nationale
du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Dal Parlamento di Ottawa

di CARLETTO CACCIA



Il parlamento alle prese con gli embrioni umani

Improvvisamente, è cominciato un dibattito in Parlamento e all'interno dei gruppi parlamentari sul modo di regolare le ricerche di laboratorio sugli embrioni umani e in particolare sulle cellule staminali. Parole grosse alle quali devono adattarsi i parlamentari oltre a capire le loro implicazioni.

Cosa sono le cellule staminali? Sono cellule che hanno la caratteristica di potersi dividere pur mantenendo la loro identità. In risposta a certi stimoli, queste cellule staminali possono essere usate per produrre tipi di cellule specializzate che possono crescere di numero e permettere le cosiddette "terapie cellulari". Gli scienziati dicono che queste cellule rappresentano un'importante alternativa ai trapianti di organi. Essendo derivate dal paziente stesso, queste cellule risolverebbero il problema del rigetto oltre a quello della mancanza cronica di organi da trapianto.

Gli scienziati ritengono che l'uso delle cellule staminali potrebbe permettere la cura di una serie di tumori come pure di malattie degenerative del sistema cardiovascolare, muscolare e nervoso. Si parla anche della possibilità di rigenerare i tessuti umani per curare il morbo di Parkinson, quello di Alzheimer, la sclerosi multipla e il diabete.

In Parlamento il ministro della Sanità Anne McLellan ha detto che entro il 10 maggio presenterà alla Camera un progetto di legge. Il dibattito non mancherà di essere acceso: molti credono che l'embrione umano sia una persona con stato morale e giuridico fin dal momento della concezione e goda perciò di un inalienabile diritto alla vita. Secondo questo punto di vista la ricerca sulle cellule staminali è inaccettabile perché richiede la distruzione di un embrione. Altri invece sostengono che un embrione ai primi stadi è una semplice collezione di cellule. A loro avviso lo stato morale e giuridico in questo caso è uguale a quello di qualsiasi altra cellula del corpo umano. Rimane il fatto che, di fronte a questo arduo progetto di ricerca, siamo tutti chiamati a riflettere.

VIAGGIARE CON NOI È SEMPRE UN AFFARONE

ITALIA \$659
a partire da

Pellegrinaggio al Santuario di S. Antonio Del Lago Bouchette

Partenza 16 giugno 2001 • Ritorno 17 giugno 2001
Prezzo: 1385 a persona
Il prezzo comprende: trasporto, camera doppia e 3 pasti.

+ Tasse

Agenzia di viaggi

ATLANTIC



Detentore di un permesso del Québec

Il nostro orario d'ufficio è: 9:00-18:00 (lunedì, martedì, mercoledì)
9:00-19:30 (giovedì-venerdì) 9:00-17:00 (sabato)

6896 Boul. St-Laurent 271-3545
(di fronte a Bélanger)

ABBONATEVI A:

Il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

TEL.: 253-2332

Canada

Legge sui pesticidi

Per proteggere i bambini

OTTAWA - Il ministro della Sanità, (foto) Anne McLellan, ha depositato alla Camera dei comuni un progetto di legge che ha per scopo mettere a pieno regime i regolamenti sull'utilizzo di pesticidi in Canada.

La McLellan, che ha posto l'accento sulla necessità di proteggere il mondo dell'infanzia, non è arrivata al punto di proporre l'eliminazione di questi prodotti da qui a cinque anni, come chiedeva l'opposizione e diversi gruppi ambientalisti e salutisti.

Il progetto di legge sugli

antiparassitari chiede infatti una protezione speciale per i lattanti e i bambini e tiene conto dell'esposizione ai pesticidi di tutte le risorse naturali, alimenti e acqua. Esso riduce ugualmente i rischi legati ai pesticidi assicurandosi, ad esempio, che solo quelli strettamente legati alla lotta agli antiparassitari siano omologati.

La legge obbligherà comunque a un riesame dei pesticidi ogni 15 anni, inoltre imporrà frequenti e numerose ispezioni e in-



fine prevederà pene pesanti ai contravventori, con ammende da 200 mila \$ a un milione e pene detentive da sei mesi a tre anni.

Sono passati ormai 33 anni da quando il governo

canadese ha modificato l'ultima volta la legge sui pesticidi. L'opposizione e gli ambientalisti hanno detto che il progetto di legge ha ancora parecchie lacune. Ad esempio, fanno notare, non ha previsto l'obbligo per i proprietari di terreni da golf o comunque di prati erbosi di eliminare progressivamente l'uso di pesticidi nel corso dei cinque anni a venire.

Ma il ministro ha risposto che l'interdizione dei pesticidi usati per fini "estetici" è competenza di municipalità e province.

IMPORTANT NOTICE TO SENIORS

YOU MAY QUALIFY FOR ADDITIONAL BENEFITS

Canada's Old Age Security pays benefits to most people over 65.

For those who have not already been contacted, please note the following:

IF you are 65 or over, with low or modest income, you may be entitled to the *Guaranteed Income Supplement (GIS)*

IF you are 60 to 64 and are the spouse or common-law partner of a GIS recipient, you may be entitled to the *Allowance*

IF you are 60 to 64 and widowed, you may be entitled to the *Allowance for the survivor*

For more information:

☎ 1 800 O-Canada (622-6232)

TTY/TDD devices: 1 800 465-7735

🌐 or visit our Web site: www.hrdc-drhc.gc.ca/isp

Canada's Public Pensions
Improving the quality of life of Canadians for **75** years

Human Resources Development Canada / Développement des ressources humaines Canada

Canada

No, all'interramento

Il Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE) ha reso noto un rapporto le cui argomentazioni sono categoriche nei riguardi del progetto di modernizzazione della rue Notre-Dame proposto dal ministero dei Trasporti del Québec, che ipotizzava la costruzione di una autostrada a sei corsie che collegasse il centro della città alla "25", nella zona est di Montréal.

Rigettando il progetto sotto tutti gli aspetti, il BAPE definisce invece "promettente" la soluzione di ricambio ipotizzata dal Comune di Montréal, cioè un progetto di boulevard urbano a otto corsie, di cui le due centrali riservate al trasporto pubblico.

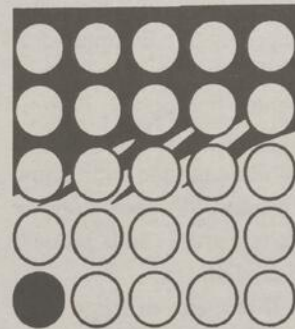
Questa caratteristica del progetto sembra del resto aver pesato molto sulle conclusioni del BAPE, co-



me la volontà più volte espressa dai partecipanti alle udienze pubbliche di aprire nuove finestre sul San Lorenzo. La soluzione del Comune, inoltre, favorendo il trasporto pubblico, contribuirebbe a ridurre l'inquinamento atmosferico. Senza trascurare il fatto - prosegue il rapporto - che la destinazione "mista" degli spazi disponibili permetterebbe un'integrazione armoniosa

del boulevard con i quartieri esistenti, influenzerebbe positivamente la qualità di vita dei residenti minimizzando l'effetto-taglio. Ma la questione potrebbe non risolversi qui. Il BAPE non ha che un potere consultivo. È il Consiglio dei ministri che, il mese prossimo, dovrà decidere. Intanto il MTQ sta cercando insieme alle commissioni del Comune di Montréal una soluzione di ri-

cambio o di compromesso. Queste commissioni dovranno esprimersi entro il primo giugno. E forse lo stesso Consiglio dei ministri aspetterà quella data prima di decidere.



Saviez-vous qu'un Canadien sur 25 est porteur du gène défectueux causant la fibrose kystique? L'enfant dont les deux parents sont porteurs a une chance sur quatre de naître avec cette maladie. Appuyez la recherche sur la fibrose kystique.



1-800-363-7711

BREVI CANADA

Harper eletto capo dell'Alliance



CALGARY - Stephen Harper è stato eletto leader dell'Alliance canadienne, dopo il primo turno di votazioni. A 42 anni, Harper diviene così capo dell'Opposizione alla Camera dei comuni, dopo aver raccolto il 55,04% dei voti dei componenti del partito, contro il 37,49% riportato dal leader uscente, Stockwell Day. Harper, economista, deve adesso trovare e in tempi brevi il modo di unificare uno schieramento politico palesemente diviso.

Buffoni nominato giudice della Corte superiore del Québec

MONTREAL - Il presidente della CIBPA, Salvatore Mariani ha annunciato che uno dei membri dell'associazione della gente d'affari e dei professionisti italo-canadesi, Jean François Buffoni, è stato nominato giudice alla Corte superiore del Québec. Buffoni (diploma in diritto Università di Montréal, 1972, quindi ammesso al Barreau du Québec nel 1974) al momento della nomina era associato principale e capo del gruppo del contenzioso in materia di proprietà intellettuale nel gabinetto Fasken Martineau Du Moulin.

Scomparso Johnny Lombardi, pioniere delle radio etniche



Le comunità italiane di Toronto ed Ottawa in lutto per la scomparsa di Johnny Lombardi, pioniere della radio etniche italiane, scomparso nella notte tra il 18 e il 19 marzo scorsi all'età di 86 anni. Lombardi lavorava per Chin Radio Television International ed era considerato uno dei più convinti assertori del multiculturalismo. La sua carriera nelle radio etniche inizia nel lontano 1966. Lombardi è stato, inoltre, tra i fondatori della Chin International Picnic, che l'estate scorsa ha celebrato il suo 35° dalla fondazione. La sua è stata una vita al servizio di oltre 30 comunità culturali, imperniata sulla missione di portare la visione del multiculturalismo dalla radio alla televisione. Recentemente aveva ottenuto una concessione per realizzare una radio ad Ottawa. Qualche anno fa il comune di Toronto gli aveva intitolato un tratto di College Street. La scomparsa di Lombardi è stata commemorata, martedì 26 marzo, con una funzione solenne nella chiesa di S. Anthony di Ottawa voluta dall'Italian Canadian Community Centre of the National Capital Region Inc. I funerali di famiglia si erano già svolti a Toronto, nella Chiesa di San Francesco.

L'Alberta aumenta tasse e imposte

EDMONTON - Gli albertani pagheranno di più per acquistare alcol e sigarette, oltre che per la sanità, l'istruzione e altri servizi, in seguito al nuovo budget provinciale appena depositato. Gli aumenti di imposte riguarderanno anche i giocatori di hockey della LNH impegnati a giocare nella provincia, una misura destinata ad aiutare gli Oilers di Edmonton e le Flames di Calgary. Contemporaneamente, grandi corporazioni e piccole imprese beneficeranno di riduzioni d'imposta per 81 M\$ (ma inizialmente la riduzione prevista era di 275 M\$). Per la sanità, le famiglie albertane pagheranno in media 240 \$ in più all'anno.

BELLA REMBOURRAGE

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.

50% DI RIBASSO

Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita **Vendiamo Materiale e piuma per cuscini**

10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord

389-1632

Chiamate e chiedete di Angela

CONCORDIA LTÉE

Aluminium

9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA

Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

Per informazioni: **FRANK**

4450 Charleroi - Mtl-Nord **326-0224**

tl Telelatino

<p>LUNEDI - 1° APRILE</p> <p>12:00 TELEGIORNALE</p> <p>12:30 I FATTI VOSTRI - varietà</p> <p>14:00 LA PROVA DEL CUOCO - varietà</p> <p>15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela</p> <p>19:30 ALEN - telenovela</p> <p>20:30 TELEGIORNALE</p> <p>21:00 UNA DONNA PER AMICO</p> <p>23:00 TELEGIORNALE</p> <p>01:00 ALEN - telenovela (R)</p>	<p>MARTEDI - 2 APRILE</p> <p>12:00 TELEGIORNALE</p> <p>12:30 I FATTI VOSTRI - varietà</p> <p>14:00 LA PROVA DEL CUOCO - varietà</p> <p>15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela</p> <p>19:30 ALEN - telenovela</p> <p>20:30 TELEGIORNALE</p> <p>21:00 TBA - varietà</p> <p>01:00 ALEN - telenovela</p>	<p>MERCOLEDI - 3 APRILE</p> <p>12:00 TELEGIORNALE</p> <p>12:30 I FATTI VOSTRI - varietà</p> <p>14:00 LA PROVA DEL CUOCO - varietà</p> <p>15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)</p> <p>19:30 ALEN - telenovela</p> <p>20:30 TELEGIORNALE</p> <p>21:00 DON MATTEO 2 - miniserie</p> <p>23:00 TELEGIORNALE</p> <p>23:15 PIANESE NUNZIO 14 - film</p> <p>01:00 ALEN - telenovela (R)</p>	<p>GIOVEDI - 4 APRILE</p> <p>12:00 TELEGIORNALE</p> <p>12:30 I FATTI VOSTRI - varietà</p> <p>14:00 ELISIR #1 - salute</p> <p>15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela</p> <p>19:30 ALEN - telenovela</p> <p>20:30 TELEGIORNALE</p> <p>21:00 HAREM - debate</p> <p>22:00 I REMEMBER ITALY - documentary</p> <p>22:30 GRAFFITI - musica</p> <p>23:00 TELEGIORNALE</p> <p>23:15 EUROSPOORTNEWS</p> <p>23:30 VIDEO ITALIA HITS - musica</p> <p>00:00 TLN presents</p> <p>01:00 ALEN - telenovela</p>	<p>VENERDI - 5 APRILE</p> <p>12:00 TELEGIORNALE</p> <p>12:30 I FATTI VOSTRI - varietà</p> <p>14:00 ELISIR #2 - salute</p> <p>15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela</p> <p>19:30 ALEN - telenovela</p> <p>20:30 TELEGIORNALE</p> <p>21:00 SENZA CONFINI - miniserie</p> <p>23:00 TELEGIORNALE</p> <p>23:15 EUROSPOORTNEWS</p> <p>23:30 VIDEOITALIA HITS - musica</p> <p>00:00 GRAFFITI XS - musica</p> <p>01:00 ALEN - telenovela (R)</p>	<p>SABATO - 6 APRILE</p> <p>19:00 VIVERE AL 100% - religioso</p> <p>22:00 TELEGIORNALE</p> <p>20:30 CARRAMBA CHE SORPRESA - varietà</p> <p>23:00 LA VITA IN DIRETTA</p> <p>01:30 WESTERN UNION - soccer</p> <p>02:00 CARNEVALE 2002</p> <p>03:30 GRAFFITI (R)</p>	<p>DOMENICA - 7 APRILE</p> <p>06:00 IN CONVERSAZIONE CON</p> <p>06:30 VIVERE AL 100% - religioso</p> <p>07:00 SANTA MESSA</p> <p>08:00 EUROSPOORT NEWS</p> <p>08:15 LA GIOSTRA DEI GOL Serie A Soccer (IT)</p> <p>12:30 VIDEO ITALIA</p> <p>13:00 IN CONVERSAZIONE CON</p> <p>13:30 90° MINUTO - sport</p> <p>14:30 EUROSPOORTNEWS</p> <p>15:00 BELL'ITALIA</p> <p>15:30 TBA - documentary</p> <p>16:30 VIVA DOMENICA - varietà</p> <p>17:30 SERIE A SCGER - soccer</p> <p>19:30 TELEGIORNALE</p> <p>20:00 DOMENICA IN - varietà</p> <p>23:00 LA DOMENICA SPORTIVA (R)</p> <p>04:00 VIVA DOMENICA (R)</p> <p>05:00 GRAFFITI (R)</p>
--	--	---	--	---	--	--

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà.

telelatino



Canada: tutti noi ne facciamo parte.

Libertà Rispetto Insieme

Per ulteriori informazioni:
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
Téléscripteur / ATME : 1 800 465-7735
canada.gc.ca

Canada

Solo il 44,1% parla italiano in famiglia

Il dialetto non muore mai

ROMA - Il dialetto? Non muore mai. La televisione ha unificato il linguaggio italiano, il militare ha portato a contatto gente di regioni assolutamente diverse, ma il dialetto continua a perseverare nonostante la tecnologia e i contatti con l'esterno. Uno studio, infatti ha rivelato che le persone che prevalentemente parlano italiano in famiglia rappresentano solo il 44,1% della popolazione oltre i sei anni d'età. La quota aumenta leggermente nelle relazioni con gli amici (48%) e in maniera



più consistente nei rapporti con gli estranei (72,7%). È

quanto emerge dai dati Istat dell'indagine "I cittadini e il tempo libero", realizzata su un campione di circa 20mila famiglie, per un totale di circa 55mila individui.

Appare significativo l'uso misto di italiano e dialetto in tutti e tre i contesti relazionali considerati: vi ricorre in famiglia il 32,9% delle persone, con gli amici il 32,7% e con gli estranei il 18,6%.

Per i ricercatori dell'Istat queste cifre indicano comunque che l'italiano va consolidandosi e diminuisce l'uso esclusivo del dialetto, mentre aumenta come fatto compensatorio l'uso alternato, tutto però a ritmi meno sostenuti rispetto agli anni compresi tra il 1988 e il 1995.

Il dialetto, quindi, pur perdendo il carattere di strumento comunicativo esclusivo, continua ad essere parte integrante del patrimonio linguistico degli italiani. In famiglia, a usare prevalentemente il dialetto, è ancora il 19,1% della popolazione di sei anni e più. La quota scende al 16% nelle relazioni con gli amici e al 6,8% con gli estranei. L'uso del dialetto naturalmente cresce col crescere dell'età, mentre l'uso dell'italiano anche in famiglia viene soprattutto dalle donne e soprattutto al centro e nel nord-ovest, mentre nel sud e le isole a casa nella maggior parte dei casi si parla soprattutto in dialetto.

MICHEL BISSONNET

deputato di

JEANNE-MANCE

E VICE PRESIDENTE DELL'ASSEMBLEA NAZIONALE

ORARIO D'UFFICIO
Dal lunedì al giovedì:
9:30 - 16:30

5450 rue Jarry est,
suite 100

326-0491

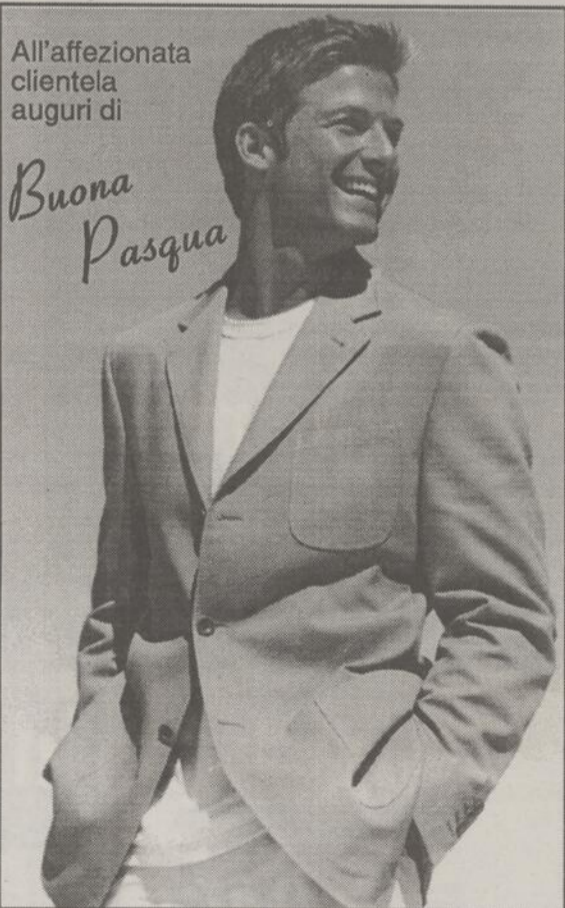


italmoda inc.

Il negozio della moda per l'uomo elegante

All'affezionata clientela auguri di

Buona Pasqua



GRANDI SALDI

Vasto assortimento di:

• ABITI a partire da **399.99\$**

• SCARPE a partire da **79.99\$**

• CAMICIE a partire da **69.99\$**

• MAGLIE a partire da **49.99\$**

6873 PLAZA ST-HUBERT 276-1360

PARCHEGGIO ED ENTRATA SULLA STRADA ST-ANDRÉ

Fax dall'Italia

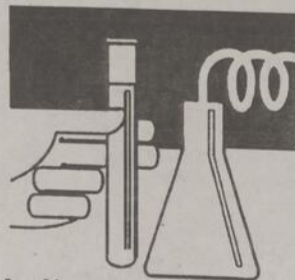
di AGOSTINO GIORDANO



Le BR uccidono l'uomo dell'articolo 18

Tanto tuonò che piovve. Dopo i proclami di Borrelli, i girotondi di Moretti e i "niet" di Cofferati, le Brigate Rosse si sono sentite in dovere di colpire. Tirati per i capelli dai compagni in difficoltà, i brigatisti rossi - da sempre fiancheggiatori armati della sinistra dura e pura - sono entrati in azione. Dopo la bomba dimostrativa del 24 febbraio davanti al Ministero dell'Interno, a Roma, il 19 marzo uccidono Marco Biagi, a Bologna: un consulente del ministro del Lavoro Maroni; "l'uomo dell'articolo 18", come è stato subito chiamato. Se Cofferati, e la sua Cgil, dicono che l'articolo 18 non si tocca e il governo tira dritto facendo orecchie da mercante, si deve pur trovare il sistema di farlo ragionare questo governo, di frenarne l'azione, di bloccarne le voglie riformiste. E i "compagni che sbagliano" (come venivano chiamati una volta i brigatisti rossi) entrano in azione. A sentire Cofferati e tutti i leaders della sinistra, non sono stati loro - che dico i mandanti, ma neppure lontanamente - gli ispiratori di questo atto terroristico; e minacciano querele a chi si permette di tirarli in ballo. Come a dire, dopo quintalate di odio sparse a piene mani da tanti, con nome e cognome, contro il governo Berlusconi, non si trova un solo responsabile, dico uno, di tutto questo bailamme. Marco Biagi era un uomo senza tessere, un consulente che aveva lavorato anche con i governi Prodi e D'Alema; un docente che lavorava alla riforma del mondo del lavoro. Sì, anche D'Alema voleva riformare l'art.18, e in modo anche più radicale rispetto a Berlusconi; ma il compagno Cofferati stoppò bruscamente il compagno D'Alema! Biagi, insieme ad altri docenti ed esperti, era l'autore del "Libro bianco" sul Lavoro. Federalismo, flessibilità, partecipazione. Ma soprattutto più tutela per i meno garantiti. Questi i pilastri del Libro Bianco, per centrare un obiettivo di fondo: aumentare gli occupati. "Proposte per una società attiva e per un lavoro di qualità" era il sottotitolo del documento di 89 pagine. Un Libro all'insegna del Riformismo. Quel Riformismo che l'Europa ci chiede, disperatamente, da sei anni ma che i governi di sinistra hanno puntualmente disatteso, per ubbidire al "Signor No", alias Cofferati Sergio, il vero "deus ex machina" di tutta la sinistra.

"Stiamo tornando" era la scritta delle Br comparsa qualche settimana fa a Bologna. E sono stati di parola: a fare i "lavori sporchi", per conto della sinistra, ci pensano loro. Un commando di sette persone ha ucciso il prof. Biagi, che tornava in bici a casa sua. L'ultimo suo articolo su "Sole 24 Ore", apparso il giorno del suo assassinio, è emblematico. Scriveva Biagi: "(...) Ignorare le richieste di modernizzazione provenienti da Barcellona sarebbe una scelta egoistica, propria di chi pensa a se stesso e non immagina un futuro migliore per i propri figli. La solidarietà è effettiva se davvero si cerca di costruire una società diversa e più giusta". Marco Biagi è stato ucciso con la stessa pistola che ha ucciso D'Antona, consulente riformista del governo D'Alema. Sabato 23 marzo Cofferati ha raccolto una milionata di pensionati cigiellini ed extracomunitari al Circo Massimo: non ha parlato contro le Brigate Rosse e non ha chiarito cos'è l'art.18. Chiediamo con Claudio Sabbatini, leader della Fiom e della sinistra Cgil, che al Teatro Quirino, a Roma, martedì 19 marzo, poche ore prima dell'assassinio di Biagi, ha così tuonato contro Berlusconi e i cambiamenti all'art.18: "Dobbiamo battere Berlusconi prima possibile, tra sei-sette mesi; e non lo si farà con la normale dialettica parlamentare ma con lo scontro sociale duro, nelle piazze. Chi resterà in piedi un minuto in più avrà vinto". Così parlò Sabbatini e, da lì a qualche ora, le Br risposero. Tirare le conclusioni è facile. O no?



La fibrose kystique reprend la vie à plus d'enfants canadiens que toute autre maladie héréditaire. Des centaines de chercheurs canadiens tentent de trouver un moyen de guérir la fibrose kystique. Pour de plus amples renseignements:



1-800-363-7711

Dopo l'omicidio Biagi

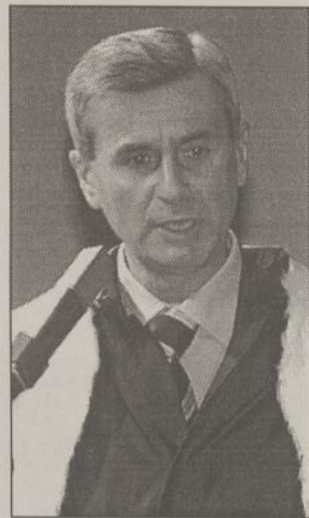
Incubo terrorismo

Da dove parte e dove vuole arrivare la nuova ondata di terrorismo che ha colpito l'Italia? E che analogie ci sono fra l'omicidio D'Antona di tre anni fa, la bomba al Viminale del 26 febbraio scorso e questo ennesimo round della sfida del potere eversivo allo Stato? Domande a cui da più parti si sta cercando di dare risposte, se possibile non in gergo (e nella logica) politichese.

A riattivare decisamente l'incubo-terrorismo è stata l'uccisione dell'economista Marco Biagi, 52 anni, (nella foto qui accanto) consulente del ministro del Welfare Roberto Maroni e co-autore del famoso (o famigerato) "Libro bianco" prodotto dal Ministero. L'uomo girava senza protezione, dopo che nello scorso dicembre gli era stata tolta la scorta. Inquietanti le analogie con l'omicidio

di Massimo D'Antona, (foto a destra) consulente dell'ex ministro del Lavoro Antonio Bassolino, e ucciso nel maggio '99, a Roma, da esponenti delle "nuove" Brigate rosse.

"Biagi era consulente del ministero del Lavoro", ha subito rilevato il procuratore reggente Luigi Persico, titolare delle indagini, parlando con i giornalisti poco dopo l'assassinio. E quando

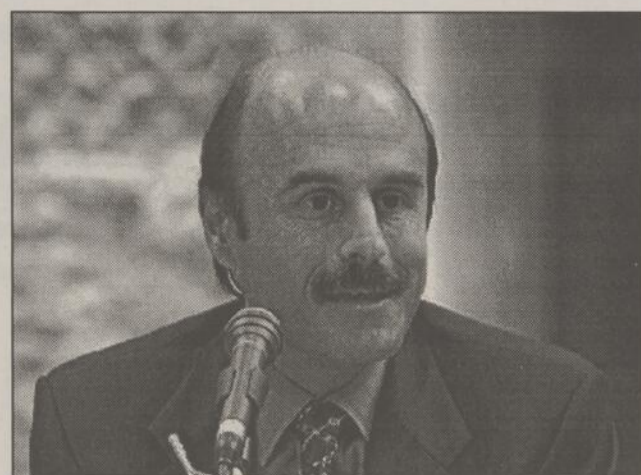


gli hanno chiesto se esistono analogie con il caso D'Antona, lui ha risposto: "Con tutta l'attenzione che c'è sull'articolo 18, fate voi"... Un collegamento confermato anche dallo stesso ministro dell'Interno Claudio Scajola: "Il pensiero corre all'omicidio D'Antona e alle indagini da tempo in corso. E che ci preoccupavano perché non avevano portato ad identificare i responsabili del delitto". Scajola ha definito poi l'omicidio Biagi "una violenza barbara e aberrante, orchestrata da mani e menti che con un disegno lucido e criminoso puntano a destabilizzare la democrazia. Un atto che rivela la persistenza attiva e insidiosa di un fenomeno terroristico che appare e scompare".

Quel che è certo è che il delitto colpisce tutto il mondo del lavoro, indipendentemente dalle con-

vinzioni politiche. Un mondo di cui Biagi, nato a Bologna nel 1950, era un grande esperto, nel suo ruolo di docente di diritto del lavoro all'Università di Modena, di collaboratore del "Sole-24 ore" e Affari sociali dell'Unione europea. Oltre che di autore del "Libro bianco" voluto da Maroni. E proprio qualche giorno fa il docente aveva firmato, insieme ad altri intellettuali vicini alla Casa delle libertà, un appello sulla riforma dell'articolo 18.

Al professore era stata assegnata, un anno fa, la protezione. Un anno dopo è arrivata la revoca. Da parte di chi? Dai prefetti. Marco Biagi non usufruiva più di un servizio di tutela perché l'autorità provinciale di pubblica sicurezza aveva ritenuto "cessate le esigenze". Dal canto suo, il ministro del Welfare Maroni ha ammesso che qualche



giorno prima aveva fermamente chiesto gli fosse ripristinata la scorta.

Marco Biagi era per l'attuale ministro, leghista, del Welfare ciò che Massimo D'Antona era per il ministro del Lavoro di tre anni fa. "D'Antona era un obiettivo sofisticato perché non si può dire che fosse una persona molto conosciuta. Chi ha ucciso Massimo - disse proprio Antonio Bassolino in quella primavera del 1999 - conosce benissimo l'importanza del lavoro che ha fatto e ha continuato a fare come principale estensore di parti intere del nuovo patto sociale. E della nuova legge

sulla rappresentanza, della nuova legge sugli scioperi nei servizi pubblici". Chi ha ucciso Marco Biagi (come D'Antona conosciuto dagli addetti ai lavori, ma non dal grande pubblico) sapeva bene quale fosse il ruolo che il giuslavorista aveva ricoperto e ricopriva ancora per conto del ministro del Welfare. Questo significa che le Brigate rosse o chiunque sia stato (la pistola usata per uccidere Marco Biagi, comunque, è la stessa utilizzata per l'omicidio D'Antona), hanno più collegamenti con i Palazzi del potere che con i lavoratori che scendono in piazza a manifestare.

Agghiacciante relazione al Parlamento

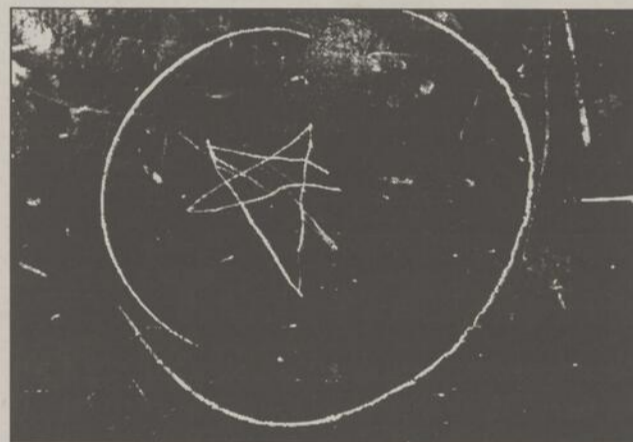
E pochi giorni prima, l'allarme dei servizi

ROMA - Terribilmente premonitrice. Così appare, dopo il drammatico agguato a Marco Biagi, la relazione al Parlamento dei servizi segreti, presentata pochi giorni prima. Una relazione che segnalava, come soggetti a rischio, anche figure "vicine" al ministro del lavoro Maroni.


Le modifiche decise dal governo sull'articolo 18 e gli interventi legislativi che riguardano la flessibilità del lavoro potrebbero essere la scintilla di nuovi episodi di terrorismo. Ecco cosa si dice in modo assai chiaro a pagina 5 della relazione semestrale dei servizi segreti. "I terroristi - si legge - stanno stimolando un percorso operativo che coniuga forte proiezione internazionalista e decisa ostilità nei confronti della compagine governativa per le sue scelte in materia di politica economica". Nel mirino dei "nuovi interventi offensivi" ci sono secondo la relazione "le personalità politiche, sindacali ed imprenditoriali maggiormente impegnate nelle riforme economico-sociali e del mercato del lavoro e, segnatamente, quelle con

ruoli chiave in veste di tecnici e consulenti". Dunque si evince subito che sotto tiro sono il ministro del Welfare Roberto Maroni e i suoi più stretti collaboratori oltre a Confindustria e a quella parte del sindacato meno intransigente sulle riforme. C'è qualcos'altro che preoccupa i nostri esperti di antiterrorismo. A gennaio i Nipr (Nuclei di iniziativa proletaria rivoluzionaria),

già autori dell'attentato di via Brunetti a Roma un anno fa, fecero ritrovare un volantino presso la sede nazionale della Cisl a Roma. In quella pagina, siglata dalla stella a cinque punte e scandita dalle parole d'ordine "attaccare e spezzare chi alimenta l'irregimentazione del proletariato", si parlava di dirigenti sindacali e intellettuali "prezzolati come D'Anto-



na". Due i nomi indicati: D'Antoni, ex segretario Cisl, e Giovanni Trere, dirigente Cisl, "colpevole di ostacolare l'irreversibile scontro di classe interno alla classe rilanciando, con i conosciuti traditori Cgil, l'opzione neocorporativa cattolivista del dialogo". Sono le stesse parole che si ripetono nelle 20 pagine con cui le Brpcc a maggio 1999 rivendicarono l'omicidio D'Antona.



IL 15 APRILE

ANNA MANCUSO

Le VIGER

È liberale!

27 MARZO 2002 / IL CITTADINO CANADESE - 9

Pris et autorité par Jacques Desrois, agent officiel

Il ministro Alemanno intanto raggiunge un accordo

Quale futuro per il tabacco italiano?

BRUXELLES - I ministri dell'agricoltura Ue, si sono riuniti a Bruxelles per cercare un'intesa sulla proposta di regolamento della Commissione Ue. Che, oltre alla soppressione progressiva degli aiuti per il tabacco, prevede un aumento del bilancio del Fondo comunitario per il tabacco e una riconversione delle sue missioni, per includervi soprattutto l'informazione del pubblico sugli effetti nocivi del tabacco.

La prospettiva di una eliminazione a termine degli aiuti comunitari alla produzione del tabacco è stata definita "inaccettabile" dall'Italia, perché le coltivazioni di tabacco sono per loro natura difficili da convertire e la riduzione della produzione europea non "incide" in modo si-

gnificativo sul consumo. Lo ha detto a Bruxelles il ministro delle politiche agricole Gianni Alemanno che si è battuto per "l'avvenire del regime del tabacco" di cui l'Italia è il maggior produttore europeo. Le varie ore di negoziato che ci sono volute per arrivare ad un accordo sul tabacco rispecchiano le fratture geografiche esistenti nell'Unione Europea tra i paesi del Nord e del Sud. I paesi scandinavi, la Gran Bretagna, l'Olanda e la Germania spingevano infatti per una riduzione progressiva fino all'eliminazione degli aiuti a questa produzione, "basandosi su argomenti di carattere esclusivamente sanitario", ha riferito Alemanno. Ma questo, "per l'Italia, la Grecia e la Spagna è



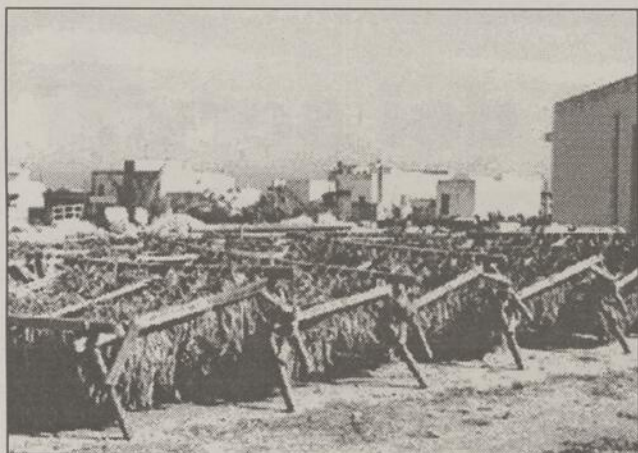
inaccettabile", perché, secondo Alemanno, "colpirebbe aree già fragili dal punto di vista dell'occupazione e le coltivazioni di tabacco sono difficili da riconvertire". E il problema principale è di tipo occupazionale: il tabacco impiega molta manodopera, in Italia 289.000 persone. Per mantenere la stessa intensità occupazionale, "un ettaro di tabacco deve essere sostituito con 10 ettari di vigneto", ha spiegato Alemanno.

Alla fine, i Quindici hanno approvato, con un voto a maggioranza qualificata, un compromesso proposto dalla presidenza spagnola, accordo contro il

quale si sono espresse solamente Svezia e Danimarca, mentre la Gran Bretagna si è astenuta.

Il compromesso prevede l'eliminazione dal regolamento di ogni menzione alla riduzione o alla soppressione degli aiuti alla produzione del tabacco, originariamente prevista nella proposta della Commissione Ue.

In pratica, il testo di compromesso spagnolo si limita ora a ribadire l'indicazione della necessità di "un alto livello di protezione della salute umana nella definizione ed attuazione di tutte le politiche comunitarie", come vuole il trattato Ue.



Franco Azzinari a Cuba

da Pavia
ALFREDO ZAVANONE



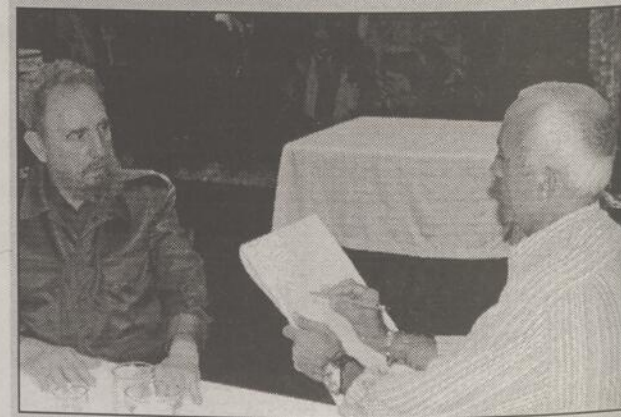
Successo di critica e di pubblico, per la mostra del pittore Franco Azzinari, calabrese (è originario di San Demetrio, Crotone) ma romagnolo d'adozione, che dal 9 febbraio al 10 marzo scorsi ha presentato all'Avana ben 200 opere, realizzate durante il suo lungo soggiorno nell'isola caraibica. Artista di grande talento, Franco Azzinari, ha goduto della sponsorizzazione dell'ambasciata di Cuba a Roma; e della collaborazione del Museo Nazionale della "Bellas Artes" all'Avana. Azzinari ha abbandonato giovanissimo la Calabria, per girare il mondo, spinto da quella curiosità che solo i grandi artisti sentono. Un viaggio all'insegna della cultura, che lo ha portato a soggiornare nelle più grandi città europee. Fra le opere più significative presentate a Cuba, i ritratti realizzati nella casa privata del presidente cubano Fidel Castro. Fra i suoi quadri più significativi, quello dedicato a Gregorio Fuentes (il marinaio che ispirò lo scrittore Ernest Hemingway, per il suo libro "L'Uomo e il mare"). Molti i ritratti che l'artista italiano ha fatto a personaggi famosi, come il grande musicista internazionale Compay Segundo (*qui a lato*), ed anche Alejandro Borajna, il grande produttore di sigari cubani.



La mostra di Cuba è stata la prima tappa di un giro che toccherà Venezuela, Canada, Spagna ed infine l'Italia, dove, per iniziativa delle autorità romagnole, le 220 opere verranno presentate dal 15 giugno al 15

luglio 2002, nelle sale del castello degli Agolanti. Ma come è nata questa personale ospitata nel Museo delle Bellas Artes dell'Avana? "Tutto è nato nel 1992 - ha spiegato Azzinari - durante un viaggio nell'isola cubana. Avevo l'impressione di essere tornato in dietro nel tempo, a quando ero bambino. A Cuba ho ritrovato nelle persone e nelle campagne i colori della mia terra, la Calabria. Mi riaffioravano nella mente immagini che avevo visto, lo sforzo dell'uomo che estrae dalla terra la fertilità. Fui molto colpito dai vecchi che con i loro volti rugosi (testimoni della vita) e con altrettanta serenità lavoravano con la forza delle loro braccia quella terra mai troppo generosa".

Per riposarsi dai suoi lunghi viaggi, Franco Azzinari ha scelto la campagna romagnola, dove vive in una cascina circondata da ulivi centenari. Un paesaggio che ogni giorno offre agli occhi del maestro degli spunti e delle ispirazioni che danno vita, con il disegno e poi con il colore, ai sentimenti e alle emozioni. Perché come disse il grande Francesco Bacone: "La natura si comanda solo ubbidendo ad essa"...



MAGNUS POIRIER
INC.

DAL 1923
UNA FAMIGLIA AL SERVIZIO DI
TUTTE LE FAMIGLIE



Nuovo Complesso Funerario
10300 Boulevard Pie IX (Angolo Fleury)

Cimitero di Laval

Con corrispondenti a Roma
Sig. Lorenzetti Via Aurelia
393A

5505 Bas St-François, Duvernay, Laval
*Loculi in Cappelle Riscaldate
*Prearrangimenti disponibili

Trasporto gratuito
con autobus
4 giorni alla settimana



Mike Tiseo
Direttore
al vostro servizio

PER INFORMAZIONI UFFICIO CENTRALE TEL.: 727-2847

Tribuna
europea



di GIANNI PITTELLA
(Eurodeputato, gpittella@europarl.eu.int)

Cultura e libertà

Le motivazioni addotte dal Sottosegretario di Stato, on. Baccini, alla richiesta di chiarimento in merito alla sostituzione dei Direttori degli Istituti Italiani di Cultura di Parigi e Bruxelles, mi hanno francamente allarmato. Il Direttore di Parigi sarebbe responsabile di non aver contrastato adeguatamente le critiche rivolte al Ministro francese Tasca al Governo Berlusconi e, quindi, di aver concorso a minare l'immagine del nostro Paese. Il Direttore di Bruxelles, invece, sarebbe reo di aver ospitato la presentazione di un libro del Giudice Caselli. Non sono motivazioni risibili. Sono motivazioni molto gravi per chi le ha pensate e poste a fondamento di decisioni.

Se l'idea è che il Governo (qualunque Governo) debba mettere la camicia di forza alla cultura perché non possa discostarsi dal pensiero dominante, c'è davvero da preoccuparsi. Anch'io non penso che stiamo vivendo in un regime. Ma colgo segnali gravi di intolleranza per ciò che è plurale, di arrogante pretesa di omologare tutto, perfino la cultura. Stiamo reagendo. Lo faremo con compostezza ma con durezza. Senza sparare nel mucchio perché sappiamo che ci sono uomini nello schieramento avverso che amano, quanto noi, la libertà e contrasteranno, ci auguriamo con efficacia e fino alle estreme conseguenze, ogni proposito di "normalizzazione". L'Ulivo di Bruxelles organizzerà nei prossimi giorni delle manifestazioni su questi temi. Io penso che sarebbe significativo che alla nostra denuncia si accompagnassero altre voci e altre sensibilità, nel naturale rispetto della diversa collocazione politica. Nessuno vuole o può attribuirsi l'esclusiva della difesa della cultura come fonte primaria di libertà. Ma allora ognuno faccia il proprio dovere, senza timidezza e senza paura.

Cinque missioni per la comunità italiana all'estero

La Comunità italiana nel mondo, blandita dal populismo del Ministro Tremaglia e accarezzata dalle mire sempre più scoperte del Capo del Governo, può ritrovare il senso di una funzione di alto profilo, se fa sentire la sua voce autonoma, se mette a disposizione il suo degnissimo patrimonio al servizio di ambiziose missioni.

Innanzitutto quella di portare un messaggio di tolleranza e di pace. In secondo luogo quella di costruire una nuova stagione di diritti. In terzo, quella di una nuova dimensione della politica, transnazionale, che contagi i partiti, le associazioni ed i movimenti. In quarto, quella di mettere a valore, per l'Italia e per le Nazioni ospitanti, la sua straordinaria risorsa culturale ed economica. Infine, quella di saper utilizzare nel modo più efficace gli strumenti di democrazia offerti dalla Legge sul voto all'estero e dalla imminente riforma del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero e dei Comites.

L'italianità non è una bandiera nostalgica da sventolare per approfondire solchi e steccati. È e può essere un valore che ne integra altri, un passo della società multiculturale e multi-etnica che noi vogliamo costruire.

Tremaglia: "Gli italiani all'estero siano artefici della loro politica"

ROMA - La valorizzazione dell'identità italiana nel mondo è una priorità per il nostro Paese. E la Conferenza Stato-Regioni-Province Autonome-CGIE ha delineato le linee programmatiche attraverso le quali agire per una politica comune ed efficace in favore delle nostre comunità nel mondo, grande risorsa per l'Italia. A tale proposito, è stato approvato un Documento finale nel quale sono indicate le "strade" da percorrere e gli obiettivi da perseguire per rilanciare e valorizzare il patrimonio rappresentato dalle comunità italiane nel mondo. Nel Documento (che pubblicheremo integralmente la prossima settimana) vengono indicate le linee programmatiche per l'attività del Governo, del Parlamento, delle Regioni, delle Province Autonome e del CGIE, rivolta alle comunità italiane all'estero. Una nuova cultura per una realtà che cambia e il ruolo che dovrà avere l'informazione. È necessaria una nuova politica che, superata la fase dell'assistenza, offra a tutti i nostri connazionali all'estero un sostegno qualificato, specifico ed efficace. Alla luce di questa realtà occorre contribuire al processo di promozione della cultura, della lingua, della conoscenza del nostro Paese.

L'ultimo giorno di lavori ha risentito del grave fatto di sangue avvenuto a Bologna: l'uccisione di Marco Biagi. È stato osservato un minuto di silenzio e approvato un ordine del giorno di condanna del terrorismo e di cordoglio alla famiglia di Biagi. Parole di cordoglio sono state espresse sia dal Ministro per gli Italiani nel Mondo, Mirko Tremaglia, sia dalla Senatrice Patrizia Toia, intervenuti ai lavori di chiusura della Conferenza.

"Alla luce del voto all'estero e del federalismo - ha spiegato Toia - è più che mai necessario che le istituzioni si avvalgano di tutti gli strumenti necessari per rilanciare il ruolo delle collettività". La senatrice - che si è impegnata anche a nome dell'Ulivo, a raccogliere tutti gli spunti, le riflessioni e i documenti della Conferenza permanente, per lavorare di concerto con le altre forze parlamentari e con il Governo per una politica efficace in favore dei connazionali - ha evidenziato il

ruolo delle Regioni che, grazie alla modifica del titolo V della Costituzione, assumono poteri forti, divengono "interlocutori importanti" per le comunità e i loro organi di rappresentanza.

Il coinvolgimento delle Regioni in una politica attiva nei confronti delle comunità è stato evidenziato anche dal Ministro per gli italiani nel Mondo. Il ruolo fattivo delle Regioni è stato fortemente sottolineato da Tremaglia che ha citato al proposito le iniziative intraprese insieme ad esse dal suo Dicastero, in merito alla drammatica situazione attraversata dall'Argentina e dai nostri connazionali. Il Ministro ha citato la costituzione dell'Unità di coordinamento che ha affrontato approfonditamente proprio la "questione Argentina". Tremaglia ha ricordato che tra le prime risposte di questa Unità vi è la costituzione di un Fondo di solidarietà. Si tratta di un Fondo unico affinché, ha spiegato il Ministro, non vi



sia disparità tra le comunità appartenenti alle varie regioni. Il Ministro ha, tra l'altro, informato di un'intesa con l'Alitalia che prevede uno sconto del 50 per cento sulle tariffe per i nostri connazionali che rientrano dal Paese latino americano. Sempre facendo riferimento alle Regioni, il Ministro ha citato le Consulte rimarcando la necessità di una legge quadro.

"Gli italiani all'estero devono essere artefici della loro politica" ha poi aggiunto il Ministro ricordando le parole del Capo dello Stato.

Un ruolo da protagonisti che deve trovare riscontro anche in Parlamento. Tremaglia ha rilanciato una proposta che gli sta a cuore: i connazionali all'estero presentino i propri candidati al Parlamento "in liste autonome dai partiti", per giungere alla formazione di "un Gruppo parlamentare unico". "È necessario far fare ai partiti politici un passo indietro - ha affermato il Ministro - presentando alle prossime politiche liste di candidati che siano espressione di associazioni e non di formazioni politiche. Tremaglia ritiene "fondamentale" il ruolo del CGIE, destinato a "diventare la forza trainante, di indirizzo e di supporto di questo Gruppo parlamentare". Ricordando, infine, l'indotto dell'Altra Italia - "191 mila miliardi di lire, una enorme finanziaria" - Tremaglia ha ribadito che "è arrivato il momento di fare conoscere in Italia, la potenzialità e la risorsa rappresentata dai connazionali all'estero".

(da GRTV)

La Santa Pasqua al



Per chi ama mangiar bene: un buon piatto si gusta volentieri, quando sono ingredienti e metodi di preparazione di altissimo livello. Da oggi potrete gustare oltre dieci piatti diversi, a ulteriore garanzia del valore di un'antica tradizione indiscussa. A proporveli sono Nicola e Antonio Lancellotta, maestri della vera gastronomia italiana.

Da mercoledì a domenica, musica con Perry Canestrari, Roberto Barletta e Carole Parisien. Per risolvere facilmente la questione-pranzo, c'è il piatto unico.



Perry Canestrari

Carole Parisien

Roberto Barletta

Si può chiamare al (450) 686-8669
Il locale si trova al 1365 boul. Curé Labelle (Chomedey), Laval.

America indignata per i truffatori delle Torri

Offesa alla solidarietà

WASHINGTON - Diceva Ernest Hemingway che la guerra fa emergere il meglio e il peggio di un uomo. È stato così anche per l'attentato al World Trade Center dell'11 settembre scorso. Abbiamo visto il dolore, la solidarietà, la generosità degli americani impegnati ad aiutare le famiglie dei morti ma ora, sei mesi dopo, viene fuori anche l'altra faccia della medaglia. A raccontarla è il *Washington Post*, che riferisce di oltre 100 persone indagate per aver speculato proprio su quel dolore, su quella solidarietà, su quella generosità, sostenendo di aver avuto un loro caro (più spesso un nome di fantasia, altre volte uomini e donne realmente esistenti ma scampati all'attentato) tra le vittime dell'attacco terroristico: "In questo modo si sono fatti dare dei



soldi", ha spiegato un portavoce della polizia di New York, Joe Cavitolo. Gli sciacalli sono riusciti a intascare solo una minima parte del miliardo di dollari raccolto dalle organizzazioni di beneficenza. Tra

gli imbroglioni più abili, un trentasettenne del New Jersey che è riuscito a racimolare 63.000 dollari (71.600 euro) lamentando la morte di una moglie inesistente tra le rovine del Wtc. L'uomo si chiama

Mark Christopher ma si presentava come Mark Palmerri e marito di una fantomatica Lisa, uccisa dal crollo della prima torre. Per pagare le spese del funerale, onorare i debiti e ripianare il mutuo della casa, Christopher è riuscito a strappare alla Croce rossa americana due assegni per oltre 50.000 dollari. Il resto lo ha avuto per l'educazione di un figlio di tre anni altrettanto inesistente.

Roxanna Freeman-Anderson è stata meno abile: per la morte di due presunte sorelle e un fratello sotto le macerie di Ground Zero, ha lucrato solo 2.000 dollari (oltre 2.200 euro) e ora è in prigione. Jerome Brandl si è finto vigile del fuoco volontario per ottenere, oltre al denaro, anche cibo e un tetto, ma è finito in galera anche lui. C'è anche chi ha collaborato alla truffa perché truffato a sua volta. L'avvocato di una donna nubile che aveva raccolto 20.000 dollari (circa 22.700 euro) in seguito alla morte di un presunto marito si è messo in contatto con la Croce rossa per restituire la somma e, forse, evitare guai più grossi alla sua cliente. Tra i casi più curiosi c'è quello di Patric Henn che, speculando sulla solidarietà della gente ma anche sul "politically correct" così diffuso negli Stati Uniti, ha pianto la perdita del suo compagno al Wtc riuscendo a racimolare, in particolare grazie all'interessamento di varie organizzazioni gay, ben 25.000 dollari, oltre 28.000 euro.



Intanto recuperati i corpi di 10 pompieri

Le macerie restituiscono cadaveri

NEW YORK - Da giorni, Ground Zero, l'ammasso di macerie del crollo delle Torri Gemelle, restituisce cadaveri delle vittime (circa 2.850 in tutto) in gran numero. Per ultimi, sono stati trovati i corpi di almeno una decina di vigili del fuoco, fra cui il vice-capo Donald Burns, e di due civili. Burns stava installando un posto di comando quando la Torre Sud del World Trade Center crollò per prima: in 39 anni di carriera, Burns aveva ricevuto cinque menzioni d'onore. Le squadre di recupero ritengono che molti altri cadaveri saranno trovati nei prossimi giorni: stanno, infatti, sgomberando le macerie della Torre Sud, alte ancora come un palazzo di sei piani.

Quest'ultima fu la seconda ad essere colpita e la prima a crollare, così che le persone dentro ebbero meno tempo per mettersi in salvo. Le vittime dell'attacco alle Torri Gemelle furono 2.830, comprese le persone a bordo degli aerei dirottati. Finora 802 corpi sono stati recuperati e identificati, mentre 1.873 certificati di morte sono stati emanati su richiesta delle famiglie e 155 persone risultano ancora disperse.



Per una donna paralizzata

Londra, l'Alta Corte concede l'eutanasia

LONDRA - Miss B potrà morire in pace e dignitosamente, come chiede da tempo. L'Alta Corte di Londra, con una sentenza storica, ha concesso alla donna, paralizzata da anni, il diritto a morire. Potrà chiedere che le venga staccato il respiratore automatico che la tiene in vita. Quarantatré anni, la donna è riuscita a seguire la lettura della sentenza grazie a un collegamento tv dal suo letto, in ospedale. La decisione è stata adottata dal Presidente della sezione famiglia dell'Alta Corte, Dame Elizabeth Butler-Sloss.

"Non sono Christopher Reeve", aveva detto Miss B quando, per la prima volta, si rivolse all'Alta Corte,

chiedendo di poter staccare il respiratore meccanico. Paralizzata da oltre un anno, la donna aveva spiegato di non poter affrontare lo stesso standard di vita dell'attore che indossò i panni di Superman, vittima di una caduta da cavallo. Miss B aveva anche definito "inaccettabile" la prospettiva di vivere il resto della sua esistenza immobile e attaccata a una macchina. Una prospettiva, oltretutto, anche costosa. "Non posso permettermi di pagare per tutto". Anche se i soldi, ha precisato, "non sono certo il motivo principale della mia decisione". Né, aveva aggiunto, poteva essere lei stessa a staccare il respiratore. Un'azione simile", aveva spiegato, sarebbe stata percepita dalla sua famiglia

come un suicidio.

Miss B. verrà ora trasferita dal reparto di terapia intensiva, dove si trova, in un altro ospedale. Lì i medici esaudiranno le sue richieste, anche se non immediatamente. Il giudice ha inoltre assegnato alla donna un risarcimento di 100 sterline per compensarla della "violazione" nei suoi confronti: l'essere stata sottoposta a un trattamento medico non voluto. Un caso opposto a quello di Diane Pretty, anche lei inglese e affetta da sclerosi multipla. Diane aveva chiesto di morire con l'aiuto dal marito. Ma l'Alta Corte di Londra respinse la sua domanda. Ha fatto ricorso alla Corte di Strasburgo per i diritti umani.



il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

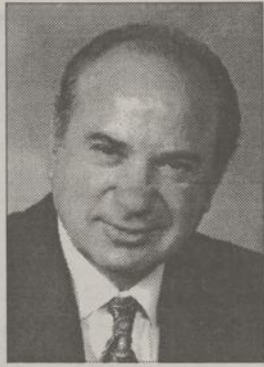
*Augura ai lettori,
agli inserzionisti
ed ai nuovi amici*

Una Felice Pasqua



Buffet Rose Rosse Inc.

**Augura alla
affezionata
clientela**



TONY VESPA
PRESIDENTE

**Buona
Pasqua**

7700 BOUL. NEWMAN
LASALLE, QUÉ. H8N 1X8

Tél.: 363-0474

Speciale Pasqua

Buona Pasqua 2002 Alleluja

La seconda Pasqua del Terzo Millennio. La Pasqua arriva con la primavera. La vita si rinnova nella bellezza, nella poesia nella speranza.

Ogni anno si aspetta. C'è bisogno di inebriarsi, di smarrirsi contemplando una pianta in fiore, un prato vestito a festa, si sogna ascoltando il canto dell'uccello che nidifica, si sorride alla prima rondine ... La seconda primavera del terzo millennio arriva dopo un inverno strano, con poca neve, si mormora: «*le stagioni sono cambiate*».

La Pasqua ritorna in un'atmosfera all'apparenza non interessata al messaggio pasquale. Continua la crisi di valori; si respira un clima di smarrimento, di



Don Walter Soave

rassegnazione e di pessimismo. La situazione sembra senza speranza, ep-
lori ci sono: la **fedè**, nel mistero di Dio e della Chiesa, perché la vita non sia mistero; la **famiglia**, il

dono più caro e più forte; l'**onestà**, la fierezza della vita; l'**amicizia**, il sorriso che ci aiuta a vivere; la **libertà**, il coraggio della verità.

Crede, essere impegnati negli ideali, nei valori, è condizione per aspettare, vivere, gioire nel mistero pasquale: una primavera per la vita, per la fede! Pasqua è certezza nella vita eterna. Tanti nostri cari ed amici riposano nei cimiteri. A Pasqua, come si entra in Chiesa, si entra in un cimitero; c'è bisogno di credere nella vita e nella vita eterna. Cristo Risorto è il garante degli ideali della vita eterna. Non si può perdere una Pasqua! Con amicizia ad ognuno e a tutte le famiglie Buona Pasqua!

BUONA PASQUA *con la bontà dei prodotti*



FORMAGGI SAPUTO ITALIANI... PER TRADIZIONE

Panni sporchi in famiglia...

Il Papa contro i preti pedofili

Corrispondenza dall'Italia

di MAURO MINIERI



I giovani e la fede

L'approccio dei giovani alla religione, al sacro e al concetto di fede è materia dibattuta e più volte presente nei sondaggi di tante società demoscopiche, che tentano di dare risposte numeriche a fenomeni e comportamenti sociali. E i numeri parlano di un generale distacco nei confronti della religione. Un avvenimento che tuttavia contrasta con questi dati è la "Giornata mondiale della gioventù" che si svolge ogni anno, e che dopo la tappa di Roma, toccherà il Canada e la città di Toronto. Questo evento e in particolare il raduno di Tor Vergata a Roma dimostra che la fede e la spiritualità rappresentano ancora un valore importante per tanti ragazzi.

In un'epoca di grande sofferenza per il mondo intero, la Chiesa cattolica sceglie la via del dialogo con i giovani, cercando di avvicinarli abbandonando un certo rigore formale, pur rimanendo fedele alle interpretazioni autentiche. In altri termini, la Chiesa si è aperta al mondo dei giovani, inaugurando nel periodo giubilare una serie di eventi rivoluzionari. Emblematico l'incontro-concerto con le grandi rockstar, che ha mostrato l'altra faccia della Chiesa. La quale, nel corso di questi ultimi anni, si è aperta anche nei confronti degli strumenti e dei mezzi di comunicazione più usati tra i giovani: la rete internet è considerata una risorsa importante. A tal proposito uno spazio significativo in cui giovani si raccontano le esperienze delle precedenti giornate mondiali della gioventù e si danno appuntamento a quella di Toronto (luglio 2002) è costituito dal Forum aperto sul portale internet della Rai dal giornalista del Tg3 Bruno Giovanbattista (www.community.rai.it). Qui ragazze e ragazzi, giovani e adulti, possono confrontarsi sul tema del rapporto con la fede, incontrare altre esperienze e partecipare alle discussioni. I dibattiti sembrano concentrarsi sul significato da dare alle giornate mondiali della gioventù e implicitamente sull'impegno della religione cattolica contro la povertà e per la pace nel XXI secolo.

I giovani cattolici stanno creando un vero e proprio movimento pacifico che chiede atti concreti per superare le barriere tra i popoli, ed una parte del mondo cattolico cammina al fianco dei movimenti di tradizione "progressista". La Fede resta tuttavia il cardine di tutta l'esperienza delle giornate mondiali della gioventù: solidarietà, unione, rispetto, ma sotto il segno dei principi cattolici. Si chiede una ragazza del Forum della Rai se sia possibile in futuro "vedere una Giornata Mondiale dei Giovani di tutte le Religioni". È l'esigenza di unità che spinge i giovani a chiedere il superamento delle barriere che la storia ha imposto ai popoli.

Una questione per certi versi controversa è invece quella relativa al rapporto tra i giovani e la dottrina cattolica. I ragazzi cattolici di Tor Vergata rispettano i principi cattolici? La discussione dovrebbe allargarsi all'interpretazione di quei principi. Non è ben chiaro ad esempio se le "restrizioni" che la dottrina impone ai cattolici in tema di sessualità, contraccezione, possano dirsi superate in via di fatto o mantengano intatto il loro valore. Gli stessi giovani cattolici probabilmente le interpretano secondo coscienza e farebbe bene la Chiesa ad aprire un dibattito su questo argomento, soprattutto perché sono tanti gli adolescenti che si allontanano dalla Fede perché intimoriti da certe "rigidità dottrinali". La Chiesa ha iniziato un percorso affascinante e troverà sempre maggior consenso se si aprirà a quei giovani del Forum come Simona che afferma: "credo che Dio sia amore e quindi chiunque creda nell'amore crede in Dio (ma può chiamarsi anche Allah o Budda o non chiamarsi affatto)."

CITTÀ DEL VATICANO - Se è vero che ci sono preti coinvolti in scandali sessuali sono sacerdoti al servizio del demone, che con il loro comportamento infangano l'istituto del sacerdozio. Traditori, così li definisce Giovanni Paolo II, che ha lanciato un duro monito contro gli scandali sessuali e le accuse di pedofilia che coinvolgono uomini di chiesa. Lo ha fatto nella tradizionale lettera del giovedì santo indirizzata ai sacerdoti. Il Papa non nomina i casi specifici che hanno coinvolto i sacerdoti di varie diocesi, ma intanto scrive che la Chiesa è vicina a quanti hanno dovuto subire le conseguenze di peccati dovuti al "tradimento" di preti ai loro voti. Parla di "scandali gravi", che gettano "una pesante ombra di sospetto su tutti gli altri benemeriti sacerdoti, che svolgono il loro ministero con onestà e coerenza, e talora con eroica carità".

Una questione che sta scuotendo le Chiese di diversi Paesi, in primo luogo gli Stati Uniti, dove, per tali accuse, si è dovuto dimettere il vescovo di Palm Beach, Joseph O'Connell, chiamato, appena quattro anni fa, a sostituire il precedente vescovo, Joseph Simonis, allontanato per gli stessi motivi.

Lo scandalo ha coinvolto anche il cardinale di Boston, Francis Law, del quale sono state chieste le dimissioni per non aver allontanato alcuni sacerdoti accusati di pedofilia. Negli Usa le richieste di risarcimento per atti di pedofilia da parte di sacerdoti hanno creato gravissimi



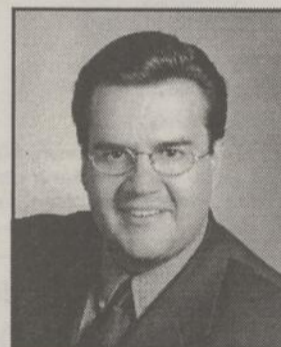
problemi economici a molte diocesi, tanto che c'era stata una richiesta, respinta dal Papa, di poter escludere la responsabilità della diocesi per atti di un prete. E i casi si stanno allargando: uno è scoppiato in Francia e vede coinvolto il vescovo ausiliare di Parigi, Jean Di Falco, che ha reagito denunciando il suo accusa-

tore. Nega anche il vescovo polacco di Poznan, Julius Paetz, accusato di molestie omosessuali verso seminaristi, che ha già visto arrivare un'ispezione del Vaticano.

E si parla (ma finora sembra esserci un solo caso, in Sicilia) di "episodi" che riguarderebbero anche l'Italia.



Canada



*L'onorevole Denis Coderre deputato di Bourassa e
Ministro della Cittadinanza e Immigration augura
a tutti i suoi concittadini una Buona Pasqua
piena di gioia, di pace e di serenità.*

*Che questa Santa festa piena di speranza rinnova
la vostra fede nelle vostre case e nei vostri cuori*



Honorable Denis Coderre, c.p.
Député fédéral de Bourassa
Ministre de la citoyenneté
et l'immigration

4975, rue Charleroi
Montréal-Nord (Qc) H1G 2Z2
Tél.: (514) 323-1212
Fax: (514) 323-2875

A Pasqua pranzo di gioia

Capretto al forno

Ingredienti per 2 persone

1 cosciotto di capretto, 5 fette di prosciutto crudo oppure 5 fette di pancetta, 2 rametti di rosmarino, pepe e sale.

Comperate una coscia di capretto. Se vi piace più ossuto va bene anche la spalla. Dite che il macellaio vi incida la coscia o la spalla in modo da spezzare l'osso, lasciandola però intera. Prendete il piatto dal forno, copritelo con carta stagnola e adagiate la carne sulla carta stagnola. Distribuite sulla carne un po' di sale fino, e un po' di pepe. Infilate nei tagli fatti dal macellaio, dei rametti di rosmarino (mettete pure un rametto in ogni incisione). Coprite la carne così preparata con le fette di prosciutto crudo o con la pancetta. Mettete in forno il capretto - temperatura 250°C -



e lasciatelo cuocere ogni chilo di carne per un'ora (regolatevi in base al peso: un chilo = un'ora; 500 grammi = 30 minuti). Se il vostro forno scaldasse troppo nella parte alta, coprite la carne con carta stagnola perché non secchi l'affettato. È stupendo! Non mettete condimenti: la carne e il prosciutto bastano per rendere umido e saporito l'arrosto. Così potete cuocere l'agnello, il coniglio giovane, l'arrosto di maiale.

Uova alla mimosa

Ingredienti per 2 persone

2 uova, 50 grammi di tonno, 50 grammi di funghi sott'olio. Per decorare: cicorietta o insalata, lattuga o radicchio rosso, e ravanelli.

Mettete in un tegamino le due uova, copritele con acqua fredda. Mettete sul fuoco il pentolino con le uova. Fate rassodare le uova (7 minuti da quando l'acqua bolle). Quando saranno fredde sguociatele. Tagliate le due uova in due parti. Togliete il tuorlo. Prendete il passaverdura o il tagliaverdura: mettete nel passaverdura tre mezzi tuorli più il tonno e i funghi (mezzo tuorlo va conservato). Dal composto ricavato formate un impasto. Formate quattro palline che metterete nei bianchi sodi e privati del tuorlo. Tagliate la cicorietta, oppure quattro foglie di lattuga o radicchio rosso. Mettete su ogni foglio dell'insalata, scelta e disposta sul piatto di portata, le quattro mezzue uova ripiene del composto sopra indicato. Decorate le uova con il tuorlo d'uovo che gratterete leggermente sopra ogni mezzo uovo ripieno. Grattugiando il tuorlo sulle uova, ricaverete tanti ciuffetti di rosso d'uovo che sembreranno alla mimosa.

Dolcetti del principe

1 pandispagna da 200 grammi circa, 50 grammi di crema di latte, 150 grammi di cioccolato fondente, 80 grammi di zucchero fine, 2 tuorli d'uovo, liquore per dolci quanto basta, 100 grammi di mascarpone, 150 grammi di panna montata, 100 grammi di canditi.

Prendete la crema mascarpone per farcire il pandispagna. Lavorate bene il mascarpone in una terrina unendo un bicchierino di liquore. A parte mescolate i tuorli d'uovo con lo zucchero finché non sentite più lo zucchero sotto il cucchiaino. Infine incorporate lentamente il mascarpone, sempre mescolando. Tagliate a metà il pandispagna, inzuppate bene col liquore e stendete sul disco inferiore la crema mascarpone. Coprite con la metà superiore e inzuppate nuovamente col liquore. Preparate ora la crema «principe» per coprire il pandispagna: tagliuzzate il cioccolato, fatelo fondere a bagnomaria. Unite lentamente la crema di latte ottenendo così una crema omogenea che verserete sul pandispagna. Fate raffreddare. Tagliate il pandispagna farcito in tanti quadretti di circa 4 centimetri cadauno, decorateli con una rosellina di panna montata e una mezza ciliegina candita. Disponete bene sul vassoio nei pirottini di carta.

Ecco come produrre un uovo di Pasqua

Fatevelo da voi!



Le uova vengono realizzate grazie ad appositi stampi in materiale rigido appositamente creati per il settore alimentare; ne esistono di diverse grandezze e di molti prezzi. Se volete un consiglio su dove acquistare il vostro stampo, potete rivolgervi direttamente ai fornitori delle pasticcerie.

LO STAMPO

Per prima cosa occorre lavare lo stampo; questo sia per ovvi motivi di igiene che per motivi più «coreografici». Se sulla superficie interna dello stampo (superficie con la quale verrà a contatto il cioccolato fuso) vi sono tracce di cioccolato di una precedente colata o grasso od ancora umidità, potrebbero crearsi problemi nella fase dello «staccare» il guscio di cioccolato che formerà una delle due parti dell'uovo. Per evitare ciò, sarà quindi sufficiente lavare sotto acqua calda corrente le pareti interne ed assicurarsi di asciugare il tutto in modo perfetto.

TEMPERARE IL CIOCCOLATO

Ora occorre preparare il cioccolato per la colata. Affinché l'uovo rimanga liscio e lucido, è necessario portare il cioccolato ad una corretta temperatura di fusione. Per far ciò vi consigliamo di seguire i consigli degli esperti. Per gentile concessione della ditta Barry Callebaut spa che ci ha fornito le informazioni necessarie, potete provare a temperare il cioccolato in diversi modi: con la temperatrice, con il microonde oppure a mano su un piano di marmo. Temperare il cioccolato significa precrystallizzare il burro di cacao contenuto nel cioccolato e questa fase dipende dalla temperatura alla quale viene trattato il cioccolato. Quando si opera il temperaggio, il burro di cacao presente è portato a una forma cristallina stabile. È proprio questa a garantire la durezza, la forza di restringimento e la lucentezza del prodotto finale raffreddato.

LA COLATURA

Quando il cioccolato è temperato, lo si può versare all'interno dello stampo avendo cura di muoverlo delicatamente in modo da far aderire il cioccolato su tutta la parete interna dello stampo. I pasticceri realizzano tale operazione con l'aiuto di un'apposita macchinaria detta «planetaria» che fa ruotare lo stampo fino al raffreddamento per permettere un'uniforme stratificazione. È importante muovere delicatamente lo stampo sino a creare uno strato di cioccolato denso più uniforme possibile su tutta la superficie. Ricordate che più esiste uniformità di spessore nelle pareti dell'uovo e più l'opera risulterà consistente e resistente. Una volta che si è formato uno strato di cioccolato uniforme su tutta la superficie esterna, occorre eliminare il cioccolato in eccesso ancora liquido: per far ciò, è sufficiente versare il cioccolato in eccesso nel contenitore usato per il temperaggio. Dopo aver lasciato riposare lo stampo, occorre sistemare su un piano di appoggio un foglio di carta da forno e battere delicatamente con lo stampo rivolto verso il basso. In tal modo, il cioccolato, che avrà ormai preso la forma dell'uovo, si staccherà e si adagerà sul piano. Ora occorre ripetere la medesima operazione per il secondo guscio.



L'ASSEMBLAGGIO

Assemblare l'uovo è molto semplice: per prima cosa, non dimenticatevi di inserire la sorpresa in una delle due metà! Prendete poi un coltello e riscaldatene la lama su di una piastra. Ora passate la lama (di piatto) sulla superficie di contatto tra le due mezzue uova e fatele aderire. Altro metodo è di colare una quantità minima di cioccolato fuso su una delle superfici di contatto e far aderire l'altra proprio come se il cioccolato fosse «colla». In tal modo però, premendo i due gusci il cioccolato usato come «collante» deborderà e bisognerà usare poi l'accortezza di rifinirlo togliendo gli eccessi sulla superficie esterna. Non vi resta ora che donare la vostra creazione...

Ville de Montréal CONSIGLIO DI ARRONDISSEMENT DI ST-LÉONARD 2002-2005

Presidente di arrondissement

Frank Zampino, CA



Il signor Frank Zampino, presidente del comitato esecutivo della città di Montréal e presidente della circoscrizione di Saint-Léonard si unisce ai consiglieri per augurare ai cittadini di Saint-Léonard una Felice Santa Pasqua nel segno della pace e della compassione.

Consiglieri comunali

Yvette Bissonnet



Domenic Perri



Consiglieri di arrondissement

Mario Battista



Distretto PORT-AURICE

Robert L. Zambito

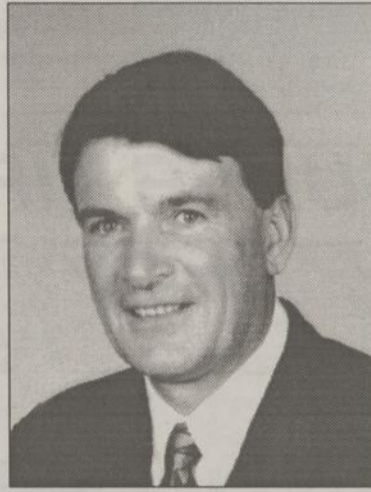


Distretto GRANDE-PRAIRIE

I deputati all'Assemblea Nazionale
formulano alla Comunità felicissimi auguri di
BUONA PASQUA



BISSONNET
MICHEL
DEPUTATO
JEANNE MANCE



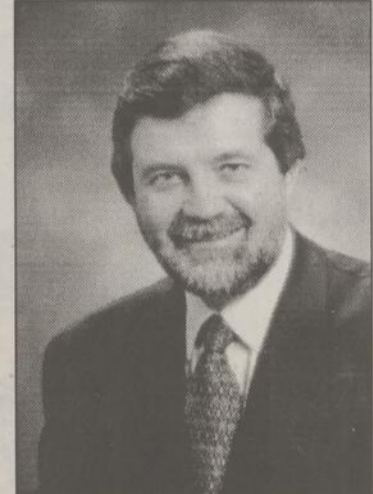
GOBE
JEAN-CLAUDE
DEPUTATO
LAFONTAINE



CUSANO
WILLIAM
DEPUTATO
VIAU



LAMQUIN-ÉTHIER
MICHÈLE
DEPUTATO
BOURASSA



SIRROS
CHRISTOS
DEPUTATO
LAURIER-DORION



BEAUCHAMP
LINE
DEPUTATO
SAUVE



BORDELEAU
YVAN
DEPUTATO
D'ACADIE

Il Primo Ministro Landry a Montréal-Nord

In occasione di un déjeuner-causerie tenutosi il 17 marzo scorso al buffet Costa del Mare, 5605 rue Amos, organizzato dalla Société Saint-Jean Baptiste de Montréal,

al section Henri-Bourassa, il premier del Québec Landry, in qualità di conferenziere invitato, si è rivolto agli oltre 400 invitati trattando diversi temi, primo fra tutti, quello

della indipendenza, che rimane sempre il piatto di resistenza del Partito Québécois. Il Primo Ministro Landry ha accusato il capo dell'opposizione ufficiale e capo

del partito liberale Jean Charest di fare il gioco dei cugini liberali federali, invece di fare gli interessi del Québec.

"Spero che Charest si comporterà come un



FOTO: CITTADINO CANADESE

Il Primo Ministro Bernard Landry mentre si rivolge ai presenti in sala

leader quebécois e che convincerà i suoi deputati ad appoggiarci nella difesa del rapporto Seguin", ha dichiarato Landry nella sua allocuzione vibrante.

zione partigiana". Egli qualifica il rapporto Seguin "politicamente neutro e matematicamente vero" e sostiene che Jean Charest ha il "dovere morale di partecipare a questo consenso".

Egli ha anche ricordato che lo squilibrio fiscale priverebbe il Québec di 50 milioni di dollari per settimana, secondo questo rapporto. "In questo frattempo, Ottawa accumula un surplus che raggiungerà, fra qualche anno, oltre 90 miliardi di dollari annualmente. Questo eccedente rappresenta due volte il nostro budget".

Alla fine del suo intervento vi è stato un lungo periodo di domande dove i presenti potevano sbizzarrirsi a porre domande di ogni genere al loro Primo Ministro. A rompere il ghiaccio è stato Umberto Di Genova ex candidato in diverse elezioni generali sia con il PQ che per il Bloc, il quale ha detto al suo Capo che è venuta l'ora di introdurre una carta d'elettore per evitare una volta per tutte le frodi elettorali e far votare soltanto coloro che hanno veramente il diritto di farlo.

Questo squilibrio, ha tenuto precisare il Primo Ministro, va al di là degli interessi del PLQ e del PQ. "oi dobbiamo su questo punto essere perfettamente uniti perchè questa non è una posi-



FOTO: CITTADINO CANADESE

Riconosciamo da sinistra: Bernard Landry, Umberto Di Genova, Marilù, Henri E. Laberge

SUPER TIRAGE Bonanza

BUONA PASQUA!

SORTEGGIO:

VENERDI 29 MARZO ALLE 18

REGALI : \$ 1000.00 (1 X \$1000.00)
\$ 1000.00 (2 X \$ 500.00)
\$ 500.00 (5 X \$ 100.00)

Generi alimentari

• Salumeria

• Formaggi importati

• Panetteria

• Macelleria

• Frutta e Legumi

• Generi alimentari
Congelati

Il supersorteggio di Pasqua che vi offre l'opportunità di vincere oltre \$2000 e più in buoni d'acquisto Bonanza.

Partecipare è semplice, basta compilare l'apposito tagliando ed inserirlo nella scatola della fortuna e.... BUONA FORTUNA!

CONCOURS Bonanza 2002

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code Postal _____
Tél. _____
Quiz: $10 \div 2 \times 5 - 3 =$ _____

Tirage: 29 mars 2002

Festa degli Amici

Sabato 16 marzo ultimo scorso, al buffet Du-rante, nella circoscrizione federale di Bour-rassa, il cui rappresentante a Ottawa è il ministro Denis Coderre, ha avuto luogo una grande serata popolare.

Oltre 500 persone si erano date appuntamento per onorare il ministro Coderre, che era presente in sala con tutta la sua giovane famigliola al completo.

Collegi provinciali e federali erano venuti a dar man forte al giovane e brillante uomo politico di Montreal-Nord, che dal ministero dello sport amatoriale, nel corso dell'ultimo rimpasto ministeriale, fatto dal Primo Ministro Chrétien, Denis Coderre è stato nominato ministro dell'emigrazione del Canada.

Questa carica lo porta spesso in giro per il mondo, e gli dà anche un peso non indifferente all'interno del Consiglio dei Ministri. Infatti, questo ministero ha migliaia di dipendenti ed un budget di un miliardo di dollari. Il Ministero dell'Immigrazione lavora in stretta collaborazione con tutte le ambasciate canadesi nel mondo ed è responsabile di tutta la gente che entra in Canada. Se la serata si è avverata un successo, non è per caso, ma è dovuto al lavoro sodo che hanno compiuto i due bracci del ministro Coderre : Giuseppe Barbieri e Silvia Lo Bianco.

Quest'ultima, per l'occasione, fungeva anche da maestra di cerimonie. I deputati : Bissonnet, Lamquin-Ethier, Beauchamp e Charbonneau, hanno preso la parola per elogiare il ministro Coderre ed il suo lavoro, che non sempre è facile.

In sala si notava anche la presenza dei rappresentanti della stampa italiana.



(FOTO : CITTADINO CANADESE)

Dopo il discorso di circostanza, Denis Coderre, assieme alla giovane moglie, mentre questa riceve un bouquet di fiori offerto dall' Associazione liberale di Bourassa.



(FOTO : CITTADINO CANADESE)

Si riconoscono da sinistra : Yvon , Michèle Lamquin-Ethier, il ministro Denis Coderre, Line Beauchamp, Giuseppe Barbieri.



CERCATE UNA BANCA ALLA PORTATA DEI VOSTRI BISOGNI?

Alla **Banque Nationale**, potete beneficiare dell'appoggio di un personale competente, dell'approccio umano, che persegue un solo fine: mettervi a vostro agio.

Che si tratti di una transazione corrente, di investimenti, d'un prestito o d'un servizio-consiglio, i nostri consiglieri sono qui, pronti per ricevervi.

Passate in una delle nostre succursali anche oggi stesso!

4983, rue Charlevoix, Montréal-Nord, 325-3003
8730, boul. Provencher, Saint-Léonard, 729-1886
6425, boul. Léger, Montréal-Nord, 327-1611

 **BANQUE NATIONALE**
VOUS SEREZ PLUS À L'AISE



**IL CLUB SOCIALE
TOSCANO INC.**

formula a tutti i suoi soci e simpatizzanti
i più fervidi auguri di
LIETA E SANTA PASQUA!

**ASSOCIAZIONE
SOCIALE E CULTURALE
RIBERA**

porge i migliori auguri di

**BUONA
PASQUA**



**ASSOCIAZIONE BENEVOLE
DONNE SICILIANE**

**BUONA
PASQUA**



**a tutta la
comunità
italiana**



**Il Consiglio Regionale
degli Anziani Italiani
in Canada**

augura a tutti i suoi membri
affiliati e simpatizzanti

**FELICE e
SANTA PASQUA**

La direzione del C.R.A.I.C.



L'Ordine Figli d'Italia

augura ai suoi membri ed alla comunità
italiana

Buona Pasqua



**ASSOCIAZIONE
TRENTINI NEL
MONDO**

augura a soci,
simpatizzanti
ed amici



Buona Pasqua !

**ASSOCIAZIONE CULTURALE
MONTALLEGRO**



porge a tutti i suoi iscritti,
ad amici e simpatizzanti
i più fervidi auguri di

**LIETA E
SANTA PASQUA**

**Il direttivo dell'Associazione
dei Cosentini di Montreal**



augura una

FELICE PASQUA

alla comunità tutta!

**ASSOCIAZIONE DEI
LIMOSANESI**



augura al soci e
a alla loro famiglie

una

**FELICE e
SANTA PASQUA**



PICAI

Carissimi studenti,
cari insegnanti e genitori degli alunni,
formuliamo a voi e familiari i più sinceri
auguri di felice e SANTA PASQUA.
Questi auguri sono di tutto il direttivo,
che vi accompagna nel compito gioioso,
ma difficile d'insegnare la lingua dei
genitori a tanti giovani, che intendono
così avvicinarsi di più a mamma e papà
per una intesa familiare sempre più
stabile. Avanti sempre con gioia!

Il direttivo del PICAI



**ASSOCIAZIONE
CULTURALE
ROTELLESE inc.**

formula a tutti i soci,
amici e simpatizzanti
i più fervidi auguri di

**BUONA
PASQUA**

**L'Associazione Regionale
Marchigiana
ALMA - CANADA**

con il presidente Camillo D'Alessio,
ed il Comitato

AUGURANO

**una lieta e
Santa Pasqua**



La Festa degli archi

San Biagio è un paese dell'entroterra agrigentino, a 38 chilometri dal capoluogo, situato sul medio versante di una collina che culmina in contrada Garipi e digrada verso il Platani. Il paese è conosciuto per le sue tradizioni popolari e per il folklore che esalta in maniera originale alcune ricorrenze religiose di particolare rilievo. Ma la manifestazione più singolare che richiama ogni anno

una massiccia presenza di visitatori, è certamente quella di Pasqua.

La tradizione degli Archi, che ormai caratterizza l'identità del comune, ha origini remote. Risale alla seconda metà del Seicento, in epoca immediatamente successiva alla fondazione del paese. Una tradizione secolare che si riallaccia al significato della ricorrenza: l'evento della Resurrezione sottolineato dall'incontro tra il Cristo e la Madonna, sotto gli Archi di trionfo, in un tripudio di folla esultante.

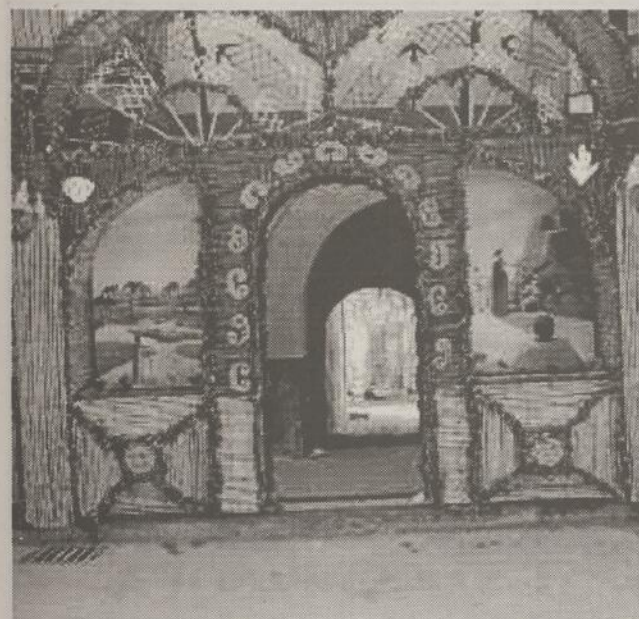
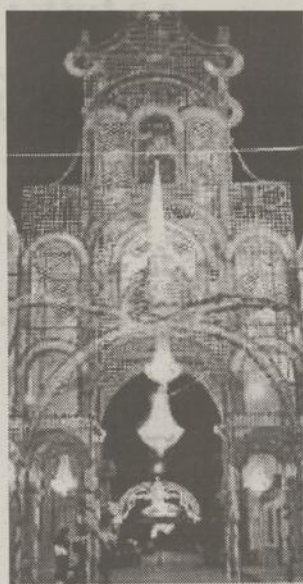
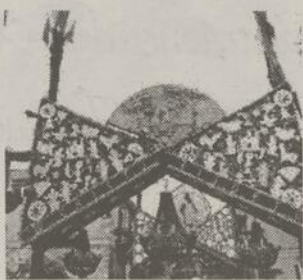
La manifestazione si concretizza in una vera e propria competizione tra due confraternite "rivali". Madunnara e Signurara si confrontano in una gara di reciproco superamento. Ma la bravura degli esecutori si manifesta nell'attenta ricerca dei particolari, nella tecnica raffinata che esalta persino

i dettagli dai singolari effetti plastici e figurativi. Cupole, campanili, volte, rosoni, fatti di canne e di salice, originali lampadari, le nimpe, realizzati con datteri, fontane zampillanti con, al centro, veri e propri monumenti di grande efficacia comunicativa, mosaici raffiguranti episodi evangelici, creati con i prodotti offerti dalla natura. E poi il pane, che assume

forme di notevole forza espressiva e costituisce l'elemento essenziale dell'addobbo. La preparazio-

ne dura almeno due mesi e coinvolge tutti, artigiani, casalinghe, operai e professionisti. Giovani e anziani,

ognuno di essi animato da un impegno collettivo, anche quando si è schierati su fronti contrapposti.



*La Casa
dei
Ravioli*



SPÉCIALITÉS ITALIENNES

- MEDAGLIONI
- LASAGNE
- RAVIOLI
- GNOCCHI DI PATATE
- CAPPELLETTI
- TAGLIATELLE
- CANNELLONI
- TORTELLINI

*Buona
Pasqua*



*a tutta
la comunità
italiana*

2479 Charland, Montréal, Qué. H1Z 1C3

TRASCORRETE MOMENTI DI GIOIA DURANTE QUESTE FESTE PASQUALI CON I NOSTRI PREGIATI PRODOTTI



Auguri di Buona Pasqua

Le Cie de Fromage Nationale Ltée

9001, rue Salley, LaSalle (Qc) H8R 2C8

Tel.: (514) 364-5353 / Fax: (514) 366-1589

**L'Associazione
Guardalfiera**

*Augura a tutta la comunità italiana,
soci, amici e simpatizzanti*



Buona Pasqua!



Medaglia d'Oro SERAFINO GNUTTI

SEZIONE DI MONTRÉAL (CANADA)

Augura
**una LIETA e
SANTA PASQUA**

a tutti i soci, alle loro famiglie
ed alla comunità



**Federazione
delle Associazioni
Regione Campania
- Canada**

*augura
Buona
Pasqua
a tutti!*

**Club Sociale Mignano
di Monte Lungo**

*Il presidente ed il comitato direttivo
formulano a tutti i soci,
amici e simpatizzanti
tanti auguri di*



**Buona
Pasqua!**



*La Federazione delle Associazioni Molisane
del Québec*



augura a tutte le associazioni
e a tutti i molisani



Buona Pasqua



6020 Jean Talon est, suite 350
St-Léonard, Qué.
H1S 3B1

Tel.: 363-0474
Fax: 727-5863

**ASSOCIAZIONE
FAMIGLIA ABRUZZESE**



AUGURA

a tutta la comunità italiana

Buona Pasqua!



**IL DIRETTIVO
DELL'ASSOCIAZIONE
"LA FAMIGLIA MARCHIGIANA"**

*AUGURA A TUTTI VOI,
MEMBRI, AMICI E SIMPATIZZANTI
UNA BUONA PASQUA!*



**Associazione
Culturale
Famiglie
Agnonesi
di Montréal**

INSIEME AL COMITATO,
SPONSORS E SOSTENITORI,
**AUGURA UNA BUONA
E SANTA PASQUA**
A TUTTA LA COMUNITÀ AGNONESE,
AGLI AMICI E MEMBRI.



Association
TRINACRIA
Inc.

augura la

**BUONA
PASQUA**

a tutta la comunità siciliana

**L'ASSOCIAZIONE
FAMIGLIE ISCA IONIO**



*augura
a tutti i membri
e alla comunità italiana*

BUONA PASQUA



**L'associazione
«Famiglie Ripabottonesi»**

il presidente Matteo Fiorito
e il Consiglio Esecutivo
augura

BUONA PASQUA

a tutta la comunità italiana.

ASSOCIAZIONE S. ANNA DI CANTALUPO



augura una

Felice Pasqua

tutta la comunità

ASSOCIAZIONE GALLUCCIANA DEL QUEBEC INC.

Porge a tutti i Gallucciani
residenti in Canada
i suoi più fervidi auguri di



UNA BUONA E SANTA PASQUA

L'Associazione ALIFANA di Montreal

augura a tutti



una Pasqua
piena di
serenità

ASSOCIAZIONE CATTOLICA ERACLEA

Esprime a tutti i suoi
membri i migliori auguri di



Buona Pasqua

Speciale Pasqua

L'incontro con il Risorto

Era un mattino radioso, quello del 14 di Nisan di quell'anno; tutte le colline ad Est di Gerusalemme erano inondate di luce, investite dal fremito di una nuova primavera.

Maria Maddalena era salita tutta sola sul colle del Golgota, per arrivare al sepolcro di Gesù e rimase titubante e paurosa, davanti alla pietra rovesciata e poi due soli nomi echeggiati in



quel silenzioso mattino di aprile. «Maria!», chiamata da Gesù e la risposta di Maddalena «Rabboni! Mio Maestro».

Nulla di più semplice e di più casto, nulla di più profondo e più sublime di questi due nomi che svelano la divina storia dell'amicizia di Gesù con la penitente Magdala. Il fulgore della Pasqua, le vesti candide degli angeli, il sepolcro scoperchiato, il suo nome pronunciato da Gesù quando oramai disperava di trovare il suo Diletto e finalmente la sua corsa per annunciare agli apostoli ed al mondo intero «Ho visto il Signore, è Risorto!».

Questa pagina evangelica nella storia della Chiesa e nel cammino dei secoli, nulla ha perduto della sua vivezza, della sua fragranza, della sua estasi. È Cristo Gesù che si presenta ancora in mezzo a noi, col suo cuore perfettamente umano e perfettamente divino, perché l'amore della Sua anima non disdegna le leggi unanime dell'amore per trasportare tutti noi nell'atmosfera della divinità.

Ritorna la nuova Pasqua. Anche se le nubi funeste della guerra stanno sconvolgendo il candido cielo della Giudea, non possiamo, intimamente, non arrestarci per rivivere estasiati e commossi il nuovo incontro con la Pasqua, perché ciascuno di noi resta legato alla resurrezione di Gesù e si



confonde con l'intimo che vi auguriamo una vera gioia che Cristo ci ha e felice Buona Pasqua! portato. È nel suo Amore

Pietro Raffaelli

L'Associazione Culturale Ricreativa Castelfortese di Montréal



i più sentiti auguri di

Buona Pasqua

ASSOCIAZIONE RICREATIVA MONTELONGHESE DEL QUEBEC

La direzione
dell'Associazione
augura a tutti
membri ed amici



Buona Pasqua

Ringraziamo
la fedele clientela
e auguriamo
agli amici italiani



Buona Pasqua

Ameublement

H. DUROCHER ÉLECTRONIQUE LTÉE

Tel.: 648-3240

12695, 54a AVENUE • RIVIERE-DES-PRAIRIES



Saviez-vous qu'il y a un nouveau-né sur 2 500 qui est atteint de la fibrose kystique? La recherche médicale a fait naître de nouveaux espoirs, mais il n'existe encore aucun moyen de guérir ou de maîtriser efficacement la maladie. Appuyez la recherche sur la fibrose kystique.



1-800-363-7711

L'Associazione Lega Agnonese



AUGURA

BUONA PASQUA

a tutti i soci, amici e simpatizzanti



L'ASSOCIAZIONE VENETA

augura a membri e simpatizzanti

LIETA E SANTA PASQUA

Con la benedizione
paterna
del nostro Beato
il Gruppo



Amici di Padre Pio

*augura una
Buona Pasqua*

FEDERAZIONE REGIONE PUGLIA

Il nuovo Comitato Direttivo: Rocco Mattiace, presidente, Franco Bellomo 1° vice-presidente, Joe Lamanuzzi 2° vice-presidente, Sergio Rigante, segretario, Gianni Faratro, relazioni pubbliche, Michele Lorusso tesoriere, e il nuovo Comitato Feste: Paolo Tomanelli, presidente, Franco Ancora 1° vice-presidente, Giuseppe Tedeschi, 2° vice-presidente, Pasquale Polisenò, Vincenzo Rella, Nicola Lepore, Gianni Ventrella e Vincenzo Adesso, consiglieri,

AUGURANO

a tutti i pugliesi,
alle loro famiglie,
agli amici
e simpatizzanti una

Serena Pasqua



L'ASSOCIAZIONE DEL
«WEST ISLAND» INC.
630-9720

A tutti i membri, simpatizzanti ed amici
i nostri migliori auguri di una

*Buona
e
Serena Pasqua*



Il presidente
e il suo consiglio esecutivo
dell'Associazione
Casacalendese
di Mutuo Soccorso

augura a tutti i membri
e alla comunità italiana
di Montréal

BUONA PASQUA

ASSOCIAZIONE SOCIALE CULTURALE CANICATTÌ



Il presidente Agostino Bona
assieme al comitato esecutivo
augura a tutti i soci

Buona Pasqua

ASSOCIAZIONE VINCHIATURESI



augura
a membri
simpatizzanti
e amici una

Buona
Pasqua

L'ASSOCIAZIONE REGIONALE

UMBRA

augura a tutti

una Pasqua

*piena di
serenità*



FONDATA 1989

ASSOCIAZIONE
CERCE MAGGIORE
DEL QUÉBEC

A tutti i membri, simpatizzanti
ed amici i nostri migliori
auguri di una

Buona Pasqua

L'Associazione Famiglie di ROCCA D'EVANDRO

porge a tutti i suoi iscritti, amici
e simpatizzanti i più fervidi auguri di



**BUONA
PASQUA**

LE ATTIVITÀ, I PROFESSIONISTI E I COMMERCII DI

QUARTIERE DELLA Piccola Italia

Raphaël Esposito

NOTAIO

6856, boul. St-Laurent Montréal, Qc H2S 3C7
Tel.: (514) 279-8421 Fax: (514) 272-5139

**Pizzeria
Napoletana**

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostro gusto
189 Dante, Montréal (Qué) H2S 1K1
Tél.: 276-8226 495-0079

**PIZZA
Motta**

BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TRATTORIA
303-315 Mozart est, Montréal, Québec
Tél.: (514) 270-5952

CASA CACCIATORE



Tel.: 274-1240
170 Jean Talon E.
Montréal
Aperto 7 giorni su 7

ULTRAFRUITS

Fruits et légumes frais du jour Noix et fruits sec, Huile d'olive première pression Café en vrac

Marché Jean-Talon
195, Marché-Du-Nord
Montréal (Québec) H2S 1A2
Tél.: (514) 277-8752 Fax: (514) 277-8752

Tel.: 272-2851



Pierino Photo Studio

fotografo professionista

6898 boul. St-Laurent
Montréal, Qué. H2S 3C7

**ACQUISTATE QUESTO
SPAZIO PER LA
VOSTRA PUBBLICITÀ**

253-2332

La Parrocchia



*Madonna
della
Difesa*

"Chiesa Madre"
degli italiani
di Montréal

**I commercianti della
Piccola Italia augurano a
tutta la comunità italiana**



**Buona
Pasqua**



LES MEUBLES Santini, INC.

In occasione del 30° anniversario
SPECIALI SU MOBILI
E PAGAMENTI, 12 MESI SENZA INTERESSI

6421 boul. St-Laurent,
Montréal, H2S 3C3

Tel.: 270-4141
Fax: 270-7131

BIJOUTERIE

ITALIENNE

Depuis 1959
192, rue St-Zotique Est, Montréal
Tél.: (514) 279-5585



Centre Musical

ITALMELODIE

(514) 273-3224 (450) 681-4131
274, Jean-Talon E. Montréal H2R 1S7
3354 Boul. St-Martin O. Laval H7T 1A1



**La fromagerie
HAMEL**

220, rue Jean-Talon Est
(Marché Jean-Talon)
Montréal (Québec), H2R 1S7
Tel.: (514) 272-1161 • Fax: (514) 272-1163
Internet: www.fromageriehame.com



**Tony Le Donne
Presidente**

Succursale 1
158, Place Marché du Nord,
Montréal, (Qué) H2S 1A3
Tel.: (514) 276-1345

Succursale 2
80, Decallières
Duvemay, Laval (Qc) H7E 3N1
Tel.: (450) 661-8800

Bureau chef
4025 Boul. Lite, St-Vincent Paul, Laval (Qc) H7E 1A3
(450) 661-9306/fax (450) 661-9362

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"

Quincallerie



DANTE

Ferramenta

Tel.: 271-2057
271-5880

6851 St. Dominique (angolo Dante)



**Société des alcools
du Québec**

Orari di apertura

- Domenica : 10:00-17:00
- Dal lunedì al mercoledì: 10:00-18:00
- Giovedì e venerdì: 9:30-21:00
- Sabato: 9:30-18:00

200 Rue Jean-Talon Est, Montréal (Québec) H2R 1S7
Tel.: (514) 276-1512

**ABBONATEVI A
il Cittadino
CANADESE**

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA
253-2332

Per la Giornata mondiale della gioventù

Accogliamone qualcuno

Il 18 luglio arriveranno a Montreal 50 mila giovani di tutto il mondo. Se ne attendono 5000 dall'Italia. Questi giovani sono pellegrini che vanno verso Toronto, dove il 28 luglio si incontreranno con Papa Giovanni Paolo II, assieme ad altri 750 mila giovani provenienti da ogni angolo del pianeta.

Il Cardinale di Montreal ha lanciato una campagna di accoglienza per tutte le famiglie che desiderassero

ospitare 2 o 3 giovani italiani in casa per 3 giorni. Si tratta solamente di dare da dormire e la colazione del mattino, perché per il resto della giornata i ragazzi saranno occupati con incontri a livello parrocchiale e diocesano. Ogni giorno dovranno radunarsi per organizzare la giornata.

Tutte le parrocchie italiane stanno cooperando con spirito di altruismo ma sono molti ancora i giovani che non hanno trovato una fa-



miglia amica che li possa ospitare. "Vogliamo chiedere - dicono i rappresentanti ecclesiali montreali - a tutte le famiglie che hanno una stanza libera (non occorre il letto, perché i giovani hanno il sacco a pelo) di chiamare la propria parrocchia e offrire la disponibilità per ospitarli. C'è anche un numero di telefono (514) 385-7998 per lasciare un messaggio (Antonella richiamerà per ulteriori informazioni). "Cerchiamo - concludono allora le autorità ecclesiali - di non essere egoisti o paurosi. Sono i nostri figli che poi ne ricaveranno beneficio da questi giovani che vengono per uno scopo nobile, altamente religioso. Nel pellegrino si nasconde Cristo, che bussa alla porta.

Balmore Estrada

(Salsa, Flamenco) (Pasodoble) (Merengue) (Samba)
(Danse music) (Tango) (Fox trot) (Cha-Cha) (Vals)



BALMORE ESTRADA
Direttore Cantante

(Slow rock) (Lambada, Cumbia)



Orchestra di musica internazionale
Musica per ogni occasione
Tél.: (450) 667-8668

- Per un ricevimento di classe
- Per una cucina gastronomica italiana
- Per un servizio impeccabile

Buffet Anna Maria

Buona Pasqua ai clienti e a tutta la comunità italiana da

Elio De Lauri
e famiglia



351 e 357 rue Bellechasse, Montréal, H2S 1X1
Tel.: (514)276-5341

Indetto un concorso letterario

"Settimana italiana 2002"

Il Comitato Organizzatore della "Settimana Italiana" ad Ottawa indice un Concorso di poesia e narrativa, aperto ai cittadini italiani e canadesi residenti nella regione di Ottawa-Gatineau, con la esclusione dei membri, e relativi parenti, del Comitato Organizzatore. I concorrenti potranno inviare due prove per ogni categoria. I lavori, in lingua italiana e della lunghezza massima di 10 cartelle per la narrativa e di tre cartelle per la poesia, dovranno pervenire in tre copie, entro e non oltre il 30 Aprile 2002, di cui una indicante chiaramente: nome, cognome, indirizzo e numero di telefono. Le altre due copie non devono contenere tali dati. Non

saranno accettati i lavori inviati via fax. Saranno ammessi solo lavori inediti. Tutti i lavori ricevuti non verranno restituiti ma rimarranno negli archivi della "Settimana Italiana". I lavori devono essere inviati al seguente indirizzo: Ital Canada/ Settimana Italiana, 865 Gladstone Av., Suite 1001 - Ottawa, ON (K1R 7T4).

Per ogni categoria sono previsti: 1° Premio, attestato e 500 \$; 2° Premio, attestato e 300 \$; 3° Premio, attestato e 200 \$.

La premiazione avrà luogo a Ottawa, venerdì 7 Giugno 2002, durante la cerimonia di apertura ufficiale della "Settimana Italiana", alla quale i vincitori saranno invitati quali ospiti.

Consorzio di Università promuove la lingua italiana

Una laurea per stranieri

Un'iniziativa nata allo scopo di promuovere e diffondere, per via telematica, la lingua e la cultura italiana nel mondo. ICoN, Italian Culture on the Net, è un consorzio di ventidue università italiane (le Università di Bari, Cassino, Catania, Firenze, Genova, Milano Statale, Padova, Parma, Pavia, Perugia per Stranieri, Pisa, Roma "La Sapienza", Roma "Tor Vergata", Roma Tre, Salerno, Siena per Stranieri, Teramo, Torino, Trento, Venezia; la Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM di Milano, l'Istituto Universitario Orientale di Napoli, la Scuola Superiore di Studi Universitari "S. Anna" di Pisa e il Consorzio NET.T.UNO), nato nel

gennaio del 1999 con il patrocinio della Presidenza della Camera dei Deputati e con il sostegno della Presidenza del Consiglio dei Ministri e del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica.

ICoN opera in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri. Attraverso il proprio portale didattico (www.italicon.it), ICoN offre, tra gli altri servizi, una Laurea in Lingua e Cultura Italiana per Stranieri ufficialmente riconosciuta. Il corso di laurea, con durata triennale, è articolato in quattro indirizzi: didattico-linguistico, storico-culturale, letterario, arti musica e spettacolo ed è pari a 180 crediti formativi secondo la

attuale normativa italiana. Attraverso il portale, ICoN svolge tutta la sua attività didattica, esami parziali e finali compresi, on line. Per la regolarità delle prove è tuttavia necessario poter accertare l'identità dello studente che sostiene l'esame per via telematica.

A questo scopo, ICoN necessita di una rete, la più capillare possibile, di istituzioni accreditate (università, scuole, Rappresentanze italiane, Associazioni e Comunità, ecc), presso le quali gli studenti possano svolgere gli esami con la garanzia che non vi siano irregolarità.

Il rapporto tra *Italian Culture on the Net* e gli enti che diverranno sede d'esame sarà regolato da una piccola convenzione.

Al Museo delle belle arti di Montréal

Arriva "Primavera 2002"

Un cartellone di attività varie è stato organizzato dal Servizio educazione e programmi pubblici del Museo di belle arti montrealense, per il periodo che va da aprile a giugno. Si comincia il 3 aprile alle 13,30 (Auditorium Maxwell-Cummings - 1379, rue Sherbrooke ovest - ingresso libero) col primo di quattro concerti di musica da camera per fare conoscere i giovani del Conservatorio del Québec: *Cordes en fête*, quartetto a corde, opere di Ravel e Debussy, classe di Guy Fouquet. Concerto che verrà seguito alle ore 15 da una conferenza tenuta da Guy Cogeval, direttore del Museo. Per maggiori informazioni: tel. 285-1600.

Il cammino della natura

di ANNA MAY KINNEY



Createvi un vostro spazio all'esterno

Non importa dove viviate, quanto il vostro spazio esterno sia grande, quel che conta è possiate trascorrere del tempo libero all'aria aperta. A prescindere dal fatto che pianifichiate il vostro giardino in uno spazio di un acro (circa 4000 metri quadrati, ndr) o in un piccolo campetto retrostante, lasciate comunque libera una zona da adibire a soggiorno esterno.

Cinque anni fa, quando predisposi il terreno per realizzare Faith's Garden, mi ritagliai in testa uno spazio dove la gente potesse, venendo a trovarmi, sedere, rilassarsi e dimenticare tutti i problemi di ogni giorno. E adesso vorrei aiutarvi a crearvi qualcosa del genere.

Disegnatevelo intanto a seconda delle vostre necessità. Pensate anche di lavorarci, di portare in porto affari? In questo caso, vi occorre qualcosa di più formale. Se invece volete un ambiente più familiare, i dintorni potranno allora essere molto più alla buona. Molti bambini in vista? In questo caso non dovrete tralasciare nessun particolare riguardo alla sicurezza e dunque alla



pericolosità.

Nel mio caso, decisi che la mia passeggiata attraverso il giardino avrebbe necessitato di panchine e di un posto dove intrattenere piccoli gruppi di gente. Il problema era: come riuscirci avendo a disposizione un piccolo budget?

Mentre adesso si possono acquistare tralicci di metallo, plastica o di cedro rosso, per secoli la gente ha usato semplici strutture in legno per realizzare supporti per piante, costruire pergolati, recinti e gazebo, per qualsiasi cosa servisse a creare un soggiorno all'aperto. Dato che io avevo alberi di cedro nella mia proprietà, decisi di ricavarne pali per realizzare la maggior parte dei miei progetti in giardino. Piccoli pali in cedro possono essere usati recinti e supporti per piante rampicanti, piccole entrate ad arco, pergolati e gazebo. Per le panchine, usai tronchi molto larghi, segati in una lunghezza media. Una volta smerigliati e piazzati in cima agli appositi supporti, avrete un'area che può tranquillamente ospitare tre o quattro persone.

È sempre stato un sogno per me avere un pergolato di acero, dove potersi riparare nei giorni caldi dell'estate. Ci sono riuscita usando diverse varietà di pali d'acero che, coprendosi con piante rampicanti di acero, hanno creato un'area sempre ombreggiata e fresca.

Se siete interessati a costruirvi qualcosa del genere, ecco qualche indirizzo: <http://homepopular.com> - <http://www.gardenstructure.com>

L'angolo della poesia

Invocazione alla Pace

Pace, oh antico sogno dell'umanità!
Tu, da sempre invocata negli affetti e nell'amore
e sostenuta dal lavoro.
Ma nel vortice della guerra, anche l'uomo normale
stravolge la sua natura più vera.
Afferrato da una sorta di pazzia!
Demoniaca forza che impone il massacro come un dovere,
la distruzione come mezzo di noncuranza verso il dolore,
le ansie e le tribolazioni.
Guerra, vicolo cieco, di indifferenza, di crudeltà,
di spietatezza e di insensibilità,
dove tu coscienza dell'uomo
piombi sottomessa alle sue ferree leggi.
Sforzati a resistere!
Impedisci il suo ricorso con l'accordo delle nazioni
l'assidua pratica della fratellanza umana
e il rispetto dei bimbi.
Opera per la costruzione della pace e dell'amore
per tutti, affinché la "guerra" e il suo significato
non venga conosciuto mai più.

Caterina Alessi

Ricordo e odo che...

All'angolo del cortile
C'è un enorme campanile
e lì, ogni rintocco è forte
se suona il rito della morte.
Ma le campane del convento
suonano come fosse lamento:
quando muore il nostro Signore,
ché della chiesa è il promotore.
Per tutte le strade del mio paese
si porta il feretro più palese
e i credenti in processione:
seguono mormorando l'orazione.
Le donne avvolte in veli neri
portano in mani dei gran ceri
e seguendo il feretro del Signore
invocano con preghiere il Creatore.
Gesù Cristo, nostro Signore,
per tutti è il Redentore,
ma... è morto per salvare
quelli che sanno amare.
È risorto ed è sempre vivo
su questa terra ove io vivo,
e, ogni anno, da ogni campanile:
odo i rintocchi come nel cortile.

Umberto Di Genova

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Avellino De Andrade, B.C.L.
Michel Villeneuve, L.L.L.
Maria Tsimboukis, L.L.B.
Natathalie Lemieux, L.L.B.
Jean-François Mallette, B.A.A., L.L.L.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

HUSSEY, FRÉGEAU

Avocats • Attorneys

Problemi di successione in Italia?

Chiamate l'Avv. Piero Iannuzzi

1590, avcnuc des Pines O.
Montréal (Québec) Canada H3G 1B4

Téléfono: (514) 932-1119, ext. 226
Fax: (514) 932-5908
E-mail: piannuzzi@hotmail.com

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIASCIA Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2

Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciascia@vif.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS

AVVOCATI

Sergio Tucci
Leo Di Battista

Rita Tucci
Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS

AVVOCATI

VINCENT-CHIARA
8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350

TEL.: (514) 593-1118
TELECOPIEUR: (514) 593-5073

ASSICURAZIONI

TUTINO ASSURANCES INC.

• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



ABBONATEVI A:

Il Cittadino
CANADENSE

TEL.: 253-2332

NOTAI

GIOVANNI DE BENEDECTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE - TRADUZIONI

Viglione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Huot & Gabrielli
NOTAI

5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268



**La circoscrizione
(arrondissement)
Saint-Léonard
informa**

Incontri del sabato con i consiglieri

- 30 marzo e 20 aprile - Dominic Perri, consigliere municipale
- 6 aprile - Robert L. Zambito, consigliere Grandes Prairies
- 13 aprile - Mario Battista, consigliere Port Maurice
- 27 aprile - Yvette Bissonnet, consigliere municipale

L'histoire de l'oie

Premio come miglior testo (Association québécois des critiques de théâtre), e premio del Governatore generale del Canada, questa pièce racconta una giornata nella vita di Maurice, un bambino che vive in una fattoria del Québec negli Anni Cinquanta, e di un'oca che si fa complice dei suoi giochi. Sarà presentato il 7 aprile, alle ore 20, nel teatro Saputo del Leonardo da Vinci. Testo di Michel-Marc Bouchard, messa in scena di Daniel Meilleur, produzione del Teatro Les deux mondes. Due attori e un marionettista compongono il cast. Biglietti 18 \$ in vendita all'Info-centre.

Per ulteriori informazioni sui comunicati di cui sopra
(514) 328-8585

Scampagnata agnonese



Il 17 marzo scorso l'Associazione Lega Agnese si è riunita per una scampagnata alla cabane à sucre "Toit rouge" di Mont St. Gregoire. 250 circa i partecipanti. È stato Leonardo Galante con la sua fisarmonica ad allietare il brunch canadese. Dopo pranzo, una bella passeggiata all'aria aperta, oppure qualche ballo, se non una tranquilla chiacchierata con paesani ed amici. A preparare il caffè ci ha pensato invece Raffaele Marcovecchio. La giornata si è conclusa con un buffet freddo e i ringraziamenti del presidente Tony Iarusso all'organizzatore Delfo Totaro e a quanti lo hanno aiutato.

Taccuino comunitario

Nuova linea di autobus

Col 148, presto al Métro

La STM ha lanciato a partire dal 18 marzo scorso una nuova linea di autobus per offrire un collegamento rapido ai residenti di Rivière des Prairies che si spostano in direzione del centro-città, nelle ore di punta, dal lunedì al venerdì. In par-

ticolare, il 148-Maurice Duplessis permetterà di raggiungere il Métro Radisson (linea 1-verde) e risparmiare in media dieci minuti in occasione di ogni spostamento. Secondo il presidente della STM, Claude Dauphin, "gli au-

tomobilisti saranno tentati ad utilizzare il trasporto pubblico e già dopo poco tempo dovremmo guadagnare un centinaio di nuovi clienti". La mattina, fra ore 6 e le 9, verranno assicurate 17 partenze in direzione del Métro Radisson.

La linea effettua il tragitto dall'intersezione fra Maurice Duplessis e la 71^a Avenue (Rivière des Prairies), percorrendo il bvd. Maurice Duplessis, il bvd. Louis H. Lafontaine in direzione di Radisson, appunto. Per il presidente della circoscrizione, Cosmo Maciocia, "si tratta di un'ottima notizia per i nostri residenti che di sicuro risponderanno positivamente all'iniziativa della STM".

Società dei trasporti che ha lanciato una campagna d'informazione intitolata "Subito presto al Métro", inviando (fino al 29 marzo) circa 18500 déplianti contenenti ognuno due biglietti omaggio per provare la nuova linea.



Denuncia di Anna Mancuso

"CLSC dimenticati!"

Il candidato del Parti libéral du Québec alle elezioni suppletive del 15 aprile, per la contea di Viger, Anna Mancuso, denuncia il governo Landry che rifiuta di finanziare adeguatamente i CLSC e conseguentemente le cure a domicilio. Diversi elettori preoccupati per la salute di

un loro caro hanno sollevato la questione e allora la Mancuso ha incontrato il presidente del consiglio d'amministrazione del CLSC di Saint-Léonard - che serve la maggior parte della contea di Viger - per avere informazioni sulla situazione attuale. Anna Man-

cuso s'indigna del fatto che, per mancanza di fondi, la direzione del CLSC si veda obbligata a operare dei tagli al servizio. « Non è normale che alcuni dei nostri anziani, già in difetto di autonomia, si ritrovino la mattina letteralmente prigionieri del loro letto, per ore, perché non c'è per-

sonale disponibile per aiutarli ad alzarsi», afferma.

Il candidato liberale biasima il governo che preferisce spendere milioni di dollari in campagne pubblicitarie per curare la propria immagine, piuttosto che spenderli per curare chi ne ha effettivamente bisogno.

In favore della Croce Rossa

Assegno di 1300\$

Il 15 marzo scorso, Yvon Charbonneau, presidente della campagna di finanziamento della Croce Rossa, sezione Anjou, ha consegnato alla Fondazione un assegno di 1300 \$. Si tratta della somma raccolta grazie alla generosità di donatori (per lo più persone d'affari) nel corso della campagna 2001. Grazie a queste sinergie, la Croce Rossa può continuare a fronteggiare i bisogni essenziali dei meno fortunati, offrendo loro alloggio, alimenti, vestiario e conforto.

Torneo Coppa CRAIC



Alla fine di febbraio, il club Marcelin Wilson ha ospitato il torneo di bocce "Coppa CRAIC" al quale hanno partecipato oltre 120 membri. La competizione è durata per 8 settimane. E il presidente Joe Stinziani, come giocatore (in coppia con Santi Amenta) ha dovuto inchinarsi anche sul terreno di bocce davanti a Rosalba Stinziani e Joe Frazzetto, vincitori del trofeo (nella foto, le due coppie). Al pranzo conclusivo hanno preso parte anche i consiglieri municipali Achille Polcaro e Hasmig Belleli e Nadir Fedele che ha offerto un assegno di 150 \$.

Moi,
mon rêve, c'est
d'être pompier.

Association Canadienne de la
Dystrophie Musculaire

Donner, c'est leur
redonner espoir.

Logo of the Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire, featuring puzzle pieces.

Logo of Groupe La Mutuelle.

1425, René-Levesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tel: 1 800 567-ACDM

Pasqua... al Marsala

Alla fine di un pasto di Pasqua, oppure lontano dal pasto di Pasqua, magari per accompagnare una chiacchierata, dopo un dessert, vi consigliamo un buon Marsala. E nel frattempo, ecco qualche notizia.

Il vino Marsala nasce nel XVIII secolo, esattamente nel 1770, grazie ad un commerciante inglese John Woodhouse, che trovò in Sicilia il territorio adatto dove poter ottenere un vino dal gusto deciso e pronunciato, uno stile che piaceva molto alla popolazione britannica dell'epoca. L'ammiraglio Nelson gli permise di diffondere il prodotto in Inghilterra, decidendo, al ritorno di un suo viaggio dall'Egitto, di caricare barili del nuovo vino siciliano al posto del solito rhum. Anche Garibaldi rimase affascinato dal Marsala abbozzato che gli fu fatto assaggiare, ed acconsentì che fosse utilizzato il suo nome per riconoscerlo: nacque così il "Garibaldi dolce".

La base per ottenere il vino è ricavata da uve grillo, catarratto e inzolia, varietà a bacca bianca che sono sostituite, nella versione cosiddetta "Rubino" o "Ruby" da uve perricone, calabrese e nerello maselese, di colore rosso. Una volta compiuta la fase della svinatura, l'uscita cioè del mosto dal tino, si procede ad una serie di travasi, per favorire il processo di ossidazione, che sta alla base dei profumi e del gusto tipico del marsala. Terminata questa operazione, avviene il processo più importante per la caratterizzazione del gusto: l'aggiunta della "concia", costituita da alcol, mosto concentrato, mosto cotto e caramellizzato in parte e mistella, un composto di mosto ed alcol. L'alcol serve a dare corpo e struttura al vino, il mosto concentrato ammorbidisce il gusto addolcendolo, mentre il mosto cotto, oltre a fornire colore, rende i profumi maggiormente aromatici. Infine la mistella serve a ravvivare il sapore, oltre che equilibrare in maniera precisa le componenti gustative.

Dopo un periodo di salutare riposo, affinché la concia abbia modo di agire nella maniera migliore, si passa poi all'aggiunta di vino marsala molto vecchio, dalla potente carica aromatica, che dà inizio alla fase di invecchiamento vera e propria.



Le Marco

- Locali interamente rinnovati.
- Per i vostri banchetti contattate Giovanni.

Il ristorante e le sale da ricevimento del vostro quartiere

Per prenotazioni: (514) 325-9770
8760 Pascal Gagnon, St-Léonard, Québec




Riviera

Cucina italiana raffinata
Capacità da 60 a 700 persone
Parcheggio gratuito

Franco Scuccimarrì
(514) 355-5555
Su appuntamento

7600 Henri-Bourassa E., Anjou
(2 minuti dal Metropolitain)



LIVE-IT-UP ENTERTAINMENT

- ORCHESTRA
- BAND
- DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIAGE 321-0181

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSSUOSO ALBERGO

La Plaza

Holiday Inn
GROUPE PLAZA

SALE DA RICEVIMENTO

- GASTRONOMIA ITALIANA
- DA 50 A 500 PERSONE
- PARCHEGGIO
- ATMOSFERA
- ELEGANZA
- SUITE NUZIALE GRATUITA

420 SHERBROOKE OVEST ▶ PER INFO: VINCENZO MORENA **499-7777**
ANGOLO PARK AVENUE

Ristorante italiano

HOSTARIA ROMANA

Licenza completa

Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime, MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

Se volete acquistare questo spazio per la vostra pubblicità chiamate il 253-2332 o scrivete a journal@cittadinocanadese.com



MÉTROPOLITAIN

Club de Golf

Super brunch gastronomico tutte le domeniche dalle ore 11 alle 14

- Buffet di formaggi fini e salumi Tavolo di dessert di ogni genere
- Assortimento di piatti caldi (pollami, pesce, agnello, ecc.)
- Buffet di insalate e antipasti freddi assortiti
- Tavolo di frutta esotica e, inoltre, scelta di piatti proposti inclusa la costa di manzo, l'agnello del Québec, il filetto di faraona e il salmone dell'Atlantico
- Tavolo di vienneseria fatta in casa e svedesi freschi

Adulti 24,95\$ Bambini fino a 12 anni 9,95\$

9555, boul. du Golf, Anjou
prenotazioni Tel.: 353-5353
www.golftmetropolitainanjou.com

231 Camere e suites

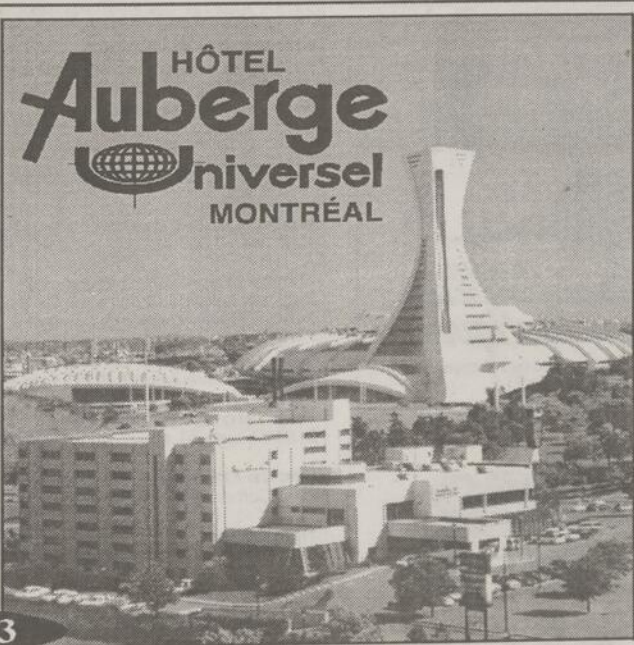
- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Via - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA

5000, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1V 1A1

- Tel.: (514) 253-3365
- Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223



HÔTEL Auberge Universel MONTRÉAL

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

LE CRYSTAL

CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

4 MAGNIFICHE SALE CAPACITÀ da 50 a 500 persone MODERNISSIMO Successo assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent
(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) **337-8160**

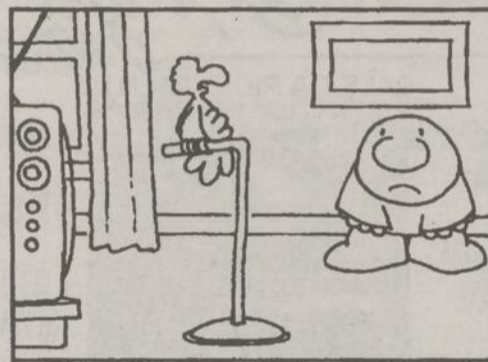
BUON UMORE



— Solo matti, là fuori! Sono tutti convinti di essere... me.



— Se avesse bisogno, deve solo suonare il campanello!



— Non vale la pena, seguire il telegiornale: solo un mucchio di storie d'interesse umano!

Desiderate acquistare o vendere una proprietà?



Rosaria Rossini, B. Sc.
Agente immobiliare affiliato



RE/MAX
RE/MAX 2000 INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome

Servizio impeccabile,
pronto a soddisfare tutte
le vostre esigenze.

- Case
- Appartamenti
- Commerci

Chomedey, Laval: Bellissimo bungalow con garage, tre camere da letto. Soloamente 129.000\$.

Vimont-Laval: Bellissimo bungalow entrata split, vicino ai servizi.

St-Bruno: Terreno commerciale presso "Les Promenades St-Bruno" 12 000 p.q.

Jean-Talon, D'Iberville: Duplex ideale per investimento o per attività commerciale

Contattatemi (450) **682-0101**
(514) **387-9381**

PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11					12				
13				14			15		16
17				18			19		
20				21					
				22			23		
				24			25		
26						27			28
29									30
31						32			33
34						35			36
						37			38
39									40

ORIZZONTALI: 1. Un esperto di ricette - 6. Si fanno alle regole - 11. La dirige Muti - 13. Sono più o meno profondi - 14. La Vanessa violinista inglese - 15. Il nome della Chanel - 17. La bella Weber - 18. Un colpo secco - 19. Il fisico della famosa pentola - 20. Il titanio - 21. Sportivi strapagati - 22. Molto, abbondante - 23. Si chiude con una patta - 24. Linguaggio convenzionale - 25. Libro di scuola - 26. Chi le ha buone, va svelto - 27. Uno sciroppo verde - 29. Lo è ciò che sta a cuore - 30. Una risposta chiara - 31. Piacevoli alla vista, ridenti - 32. Approdò all'asciutto - 33. Chi lo lancia è proprio in grave pericolo - 34. Formano un abitato - 35. La domenica non viaggiano in autostrada - 36. Un'erba d'acqua - 37. Casi particolari - 39. Può essere un tarocco - 40. Il David cantante inglese.

VERTICALI: 1. La stella che guidò i Re Magi - 2. Monti fra l'Europa e l'Asia - 3. La terra di Siena - 4. Sta per colui o per colei - 5. In fondo alle canoe - 6. Un'interruzione musicale - 7. Un terzo di nove - 8. Il centro di Teramo - 9. Un'offerta di matrimonio - 10. Sarcasmo - 12. Vernice per unghie - 15. I... cumuli delle segherie - 16. Un teatro viaggiante - 18. Porto sullo Stretto di Gibilterra - 19. Può chiederla la Polizia Stradale - 21. Alimenta certe caldaie - 22. Scoppia in mare - 24. La... varietà d'una produzione - 25. Ama un soprano - 26. Può essere sfoderata - 27. Separa la Francia dall'Inghilterra - 28. Appezamenti sommersi - 30. Li interpreta il cabalista - 33. Una danza lenta - 35. Grande sodalizio turistico - 36. Un maestro d'altri tempi - 37. Iniziali di Clapton - 38. Le consonanti degli zebù.

SOLUZIONI DEL NUMERO SCORSO

20 MARZO

FENACE ESTESA
ESUBERANTI TS
LIBERTINO GAS
EQUICO ARMATA
GEME IN PALOS
FRANSEPTILES
OVIUTIA SULT
REITITICARE IN
RIMODERNATI
ANILMA YI RO
LUCI E BUTTE
EDUO COCATINA
O AMBIEO GLO

**ASSOCIATION
QUÉBÉCOISE DE LA
fibrose kystique**
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

RE/MAX
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

Nick Fiasche
Agent immobilier agréé

7130, Beaubien Est
Anjou (Québec) H1M 1B2
Fax: (514) 354-0657

Tél.: 354-6240 nickfiasche@remaxexcellence.ca

RE/MAX
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

Nancy Forlini
Agent immobilier agréé

3299, Beaubien Est
Montréal (Québec) H1X 1G4
Fax: (514) 374-6692

Tél.: 374-9250 nancyforlini@videotron.ca

VARIE

Cercasi venditrice a tempo pieno in pasticceria. Presentarsi al 5961 Bélanger Est, a Montréal.

Cercasi tecnico autonomo e serio con esperienza nell'installazione e servizio per sistema di riscaldamento e aria condizionata (termopompa). Contatate il Signor Scalli al 762-1697.

Cercasi torchi e piagiatrici, d'occasione e "usati". Marco 728-6831

Indirizzi e telefoni utili

ALITALIA

2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni: (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard
4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana
550 Sherbrooke est, #680, Montréal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center
2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano
505 Jean-talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini
5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval
765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

Centro Leonardo Da Vinci
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tél.: 955-8370

C.I.B.P.A.
6020 Jean-Talon est, #830, St-Léonard, PQ, H1S 3B1, Tel.: 254-4929

Comites Montréal
6020, Jean-Talon Est, #300, Montréal, PQ, H1S 3B1, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or
671 Ogilvy, Montreal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia
3489 Drummond St., Montréal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351
Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30;
mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura
1200 Dr. Penfield, Montréal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini
5655 St-Zotique est, Montréal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

A.C.L.I. Québec
3821 Bélanger est, Montréal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisl-Inas
20 Maisonneuve ovest, Montréal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco
7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal
6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil
1549 Jarry est, Montréal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Ital-Uil
1555 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano
6865 Christophe Colomb, Montréal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada
7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 274-9461

PARROCCHIE ITALIANE

Chiesa Italiana del Redentore *United Church of Canada*
6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

Madonna del Carmine
7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa
6800 Henri-Julien, Montréal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre del Cristiani
7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice
8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata
658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata
1700 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecores
Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche
765 rue Rolland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio
9190 Ste-Claire, Montréal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco
2150 Springland, Montréal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena
7070 Somerled, Montréal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita
655 Sauriol est, Montréal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raymond
5775 St-Jacques ovest, Montréal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

Il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

TEL.: 253-2332

Il mal di schiena

Ottava parte

Medicina psicosomatica

Questo tipo di medicina viene qui inserita perché, a differenza di quella "ufficiale", considera l'essere umano un insieme indissolubile di mente e corpo. La conseguenza di questo presupposto è che ogni malattia può essere la rappresentazione corporea di un contemporaneo "disagio esistenziale" più o meno consapevole. Non vi sarebbe dunque una causa psichica a cui consegue una malattia e viceversa, ma una simultaneità dei due aspetti mente - corpo, visti così come "facce della stessa medaglia". Secondo questa concezione allora la schiena, poiché è il luogo della verticalità umana, è la parte "dietro" del corpo, è l'asse centrale che sostiene l'organismo e su cui si struttura la forma dell'individuo, verrebbe vissuta da ogni persona (e collettivamente) come una parte corporea densa di significati "simbolici". Infatti frasi come "avere spina dorsale", "mi spezzo ma non mi piego", "avere spalle forti" oppure "la testa sulle spalle" eccetera, sembrano tutti comuni modi

di dire che rimandano a contenuti sia strutturali che psicologici fusi insieme. Quindi, quando una persona soffre di mal di schiena occorre prendere in considerazione anche i suoi stati d'animo (e la "storia" esistenziale) concomitanti o subito precedenti l'inizio del dolore, perché vi può essere una stretta relazione tra lombalgia, cervicaglia o dorsalgia, con la cosiddetta "vita emotiva". Vediamo allora come secondo questa concezione medica "alternativa" si può "leggere" un disturbo corporeo come il mal di schiena risalendo a possibili conflitti emotivi senza ciò nulla togliere (ma anzi integrare) alla diagnosi medica specialistica tradizionale.

Cervicaglia. Se si definisce lo "stare in piedi" umano come l'ultimo atto evolutivo di differenziazione dall'animale avvenuto in parallelo allo sviluppo delle attività cerebrali, allora l'uomo può essere considerato nella natura come la rappresentazione simbolica della vittoria della "coscienza - cervello" sul "mondo basso" (terreno) degli istinti. In tutto ciò il tratto della co-

lonna cervicale ha un ruolo preminente perché la sua funzione (con il corrispondente valore psicologico) è quella di "sostenere la testa", cioè il mondo del pensiero razionale e della coscienza vigile. È in tal senso che alcune cervicaglie soprattutto di tipo muscolare si possono interpretare, cioè il dolore è il risultato di uno sforzo "fisico" della colonna cervicale insieme ad uno psicologico (come, ad esempio, la volontà finalizzata a "non perdere la testa", in contrapposizione però al desiderio (molte volte inconsapevole) di "lasciarsi andare" ad istinti come

l'aggressività, la sessualità eccetera, considerati moralmente e socialmente "bassi e pericolosi".

Lombalgia. Dice un detto cinese: "L'uomo è come una canna di bambù, forte ed elastica insieme, tanto da piegarsi molto con qualsiasi vento senza rompersi mai". Ebbene il "mito" dell'uomo moderno purtroppo è esattamente il contrario dell'antica frase cinese tant'è che "spezzarsi piuttosto che piegarsi" sembra essere sempre di più la migliore rappresentazione di "chi sa vincere" nella vita e di chi "sa stare al mondo".

(segue)

L'altro Oroscopo

di MARIA TERESA CRIVELLI



OROSCOPO DAL 1° AL 16 APRILE 2002

ARIETE - È tempo di rinnovamenti soprattutto nel vostro modo di pensare e d'impostare il futuro. Mercurio nel vostro segno, in felice aspetto a Plutone nei giorni 6, 7 e 8, potenzierà le vostre capacità di riflessione e vi ispirerà nuovi, appassionanti progetti in grado di rivoluzionare la vostra vita.

TORO - Venere e Marte nel vostro segno in buon aspetto alla Luna nei giorni 3, 4 e 5, vi doneranno una splendida forma fisica ed emotiva. Sarete in grado di lavorare molto e di più riuscendo a raggiungere obiettivi inaspettati. E, nella sfera del cuore, avrete una miriade di occasioni per scambiare tenerezze e passione.

GEMELLI - Mercurio, in bell'aspetto fino al 12, accentuerà il vostro innato senso sociale, spingendovi a frequentare di più gli amici ed a condividere con loro passatempi ed attività sportive. Dal 13 Marte entrerà nel vostro segno, migliorando la circolazione e il dinamismo di corpo e mente.

CANCRO - Una grande e piacevole eccitazione animerà voi stessi e la vostra esistenza, rendendovi più comunicativi, convincenti e capaci di catturare il consenso e la stima altrui, capi compresi. Lavoro e finanze, in fase di espansione, vi permetteranno di vivere meglio, con minori ansie.

LEONE - Vivrete un certo disaccordo interiore tra ciò che la mente vi direbbe di fare e le istanze del cuore, completamente agli antipodi. Trovare un punto d'incontro non sarà del tutto facile, ma non impossibile. Già verso il 14, potrete sentirvi più rilassati e pronti a fare scelte chiare, soprattutto nei sentimenti.

VERGINE - Si delineano giorni estremamente promettenti, ricchi di tanti avvenimenti felici per la sfera del cuore, molto sacrificata negli ultimi tempi. Approfittate della positività di questo momento per uscire di più, per essere più disponibili con il partner con il quale sarà facile attuare progetti importanti che cementino la vostra vita a due.

BILANCIA - Non è uno tra i periodi più felici per voi, con tanti pianeti lontani dal vostro segno, se non addirittura in opposizione. Dovrete curare bene le funzioni renali e la circolazione, soprattutto quella cerebrale per ovviare ad un senso di stanchezza e di distrazione. I giorni migliori cominceranno verso il 14, quando vi sentirete più in forma.

SCORPIONE - Questioni d'ordine legale e societario saranno in primo piano in queste settimane, così come problemi inerenti le vostre dinamiche di coppia. Occorrerà gestire tutto ciò con saggezza, cercando di comprendere meglio le prospettive e le idee altrui. In questo modo vi sarà facile evitare inutili discussioni e perdite di tempo.

SAGITTARIO - Avrete ancora circa tredici giorni di calma per agire efficacemente, per essere in perfetto controllo di voi stessi e delle circostanze della vostra vita. In più con Mercurio che vi sostiene avrete idee molto valide, originali e ben focalizzate per risolvere problemi sia lavorativi che economici. Poi, dal 14, comincerà un periodo più critico.

CAPRICORNO - La creatività sarà letteralmente alle stelle, in questi giorni di primavera che vi vedranno più dinamici ed ottimisti che mai. L'unico rischio sarà quello di farsi sedurre da proposte poco concrete, quindi siate più prudenti e vigili. In amore farete faville!

ACQUARIO - I giorni fino al 13 saranno caratterizzati da tensioni sia psicologiche che fisiche alle quali potrete ovviare ritagliandovi spazi di svago e di meditazione e ricorrendo a qualche salutare massaggio che scioglia tensioni e stress. Siate più realisti che mai nelle vostre scelte, specie in quelle economiche.

PESCI - Riuscirete a vivere la dimensione del quotidiano con maggiore disponibilità del solito, cogliendo più il lato positivo che quello negativo di tutte quelle incombenze ed obblighi che di solito vi affaticano, specie psicologicamente. Venere a Marte a favore, in più, vi aiuteranno a vivere momenti incantevoli con la persona amata.

Fait n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la
Sclérose en Plaques

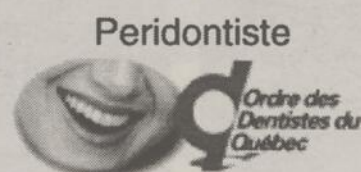
1-800-268-7582

DENTISTA
Dr. A. Del Grande
Su appuntamento
1819 Jean Talon E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

Dr. Bruno De Minico • Dr. Claudio De Minico
CHIRURGHI DENTISTI
Impianti dentari
Dentisti generali e cosmetici
4570 Jean-Talon Est, #201, St-Léonard
376-4482

Dott. TONY IANNELLA
CHIRURGO DENTISTA
Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze
3730 Jarry Est Mtl.
AD OVEST DI PIE IX
Tel.: 725-9226

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD
DENTISTI
Dr. Sergio Egiziano
Dr. Enrico Di Iorio
Dr. Tina Martino
Dr. Arash Famili
Dr. Achilles Tsialtas
E ASSOCIATI
Dr. Dennis Kaloyannis
Chirurgia della bocca



Perodontiste
5650, rue Jean Talon Est
Suite #200 (angolo Lacordaire)
Saint-Léonard, Québec, H1S 1M1
514-256-1999

CLINIQUE

**Enrico
Cavalancia**



Dr.
Eric Zini

- Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
- Protesi sopra impianto
- Protesi in 24 ore
- Riparazioni in mezz'ora
- Urgenza 7 giorni alla settimana.

Servizio a domicilio per anziani.
Consultazione gratuita.
Dentista sul posto.

722-3151
— 2395 Boul. Rosemont —

Clinique Dentaire
ROTONDO
DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

SERVIZIO COMPLETO IN
IMPLANTOLOGIA
(CHIRURGIA E PROTESI)

Dr. Joseph Rotondo & ass.,
Dr. Riccardo Garberi

CHIRURGHI DENTISTI
APERTO DI GIORNO,
SERA E DI SABATO

URGENZE RICEVUTE IMMEDIATAMENTE

326-3000

3613 EST, RUE FLEURY (MONTRÉAL-NORD)
(TRA PIE IX E ST-MICHEL)

Presentata la 23ª stagione dell'Opéra

Tre secoli di grande musica

Verdi, Puccini, Rossini, Mascagni, Leoncavallo. Ci sono tutte le maggiori firme della musica lirica e operistica "made in Italy". O meglio, quasi tutte. Manca infatti quel Vincenzo Bellini che l'Opéra di Montréal continua ad ignorare. Nei suoi 22 anni di vita, l'organizzazione lirica montréalaise ha messo in scena solo tre opere del Cigno cantanese, l'ultima delle quali ben dieci anni fa (I Capuleti e i Montecchi, 1992). E stesso trattamento subisce Wagner, la cui ultima rappresentazione risale all'anno 1993. Nel corso della presentazione alla stampa, tenutasi a Place des Arts, il 19 marzo scorso, abbiamo chiesto il motivo di queste perduranti omissioni, che

non possono non offendere gli amanti della lirica, di tutto il mondo. Ebbene, Kim Gaynor, direttore generale dell'OdM, non ha saputo darci una risposta e si è limitata a dire che "l'anno prossimo prenderemo in considerazione l'ipotesi di inserire anche Bellini e Wagner...".

Detto questo, gli appassionati sono attesi da una stagione di alto livello che propone opere conosciute ma anche qualche primizia. Si comincia in settembre con *Madama Butterfly* di Giacomo Puccini, in cui saranno impegnati fra gli altri Ai-Lan Zhu, Stephen Mark Brown, Frank Hernandez e Kathryn Day. In novembre toccherà invece a *Cavalleria Rusticana* di

Pietro Mascagni e a *I Pagliacci* di Ruggero Leoncavallo, drammi di gelosia, di vendetta, classici della tradizione verista, che verranno proposti nel corso della stessa serata. Fra gli interpreti troveremo John Mac Master (Canio), Sonia Racine (Santuzza) e Christiane Riel (Nedda).

Dopo la pausa di fine anno, ripresa in febbraio in grande stile: *Rigoletto* di Giuseppe Verdi, con un cast formato da Marc Hervieux, recente Alfredo nella *Traviata*, e Lyne Fortin (*eccoli, insieme, nella foto in alto*). Con loro ci sarà anche Richard Paul Fink. A marzo, si cambia lingua ed ecco il durissimo tedesco di *Flauto Magico* (*Die Zauberflöte*) di Mozart dove

vedremo impegnate le stelle liriche: Russel Braun, Benjamin Butterfield e Aline Kutan. In aprile ecco la prima volta a Montréal di *The Rape of Lucretia* di Benjamin Britten, pièce coprodotta con il New Jersey Opera Festival, la Société de musique contemporaine du Québec e il Centre Pierre Péladeau. Gli interpreti principali saranno, qui, Scott Altman, Alexander Dobson e Luretta Bybee. Infine, a chiudere la stagione sarà l'opera buffa *L'italiana in Algeri* di Gioacchino Rossini e anche in questo caso si tratta di una prima volta a Montréal. Le voci e i volti, in questa pièce, saranno quelli di Jennifer Anne Cooper, Terry Murphy, Bruce Fowler, Peter Strummer e



Louise Marcotte.

A dicembre è poi prevista la 7ª edizione del *Gala dell'Opéra* di Montréal, mentre per quanto riguarda l'attività dell'Atelier lyrique, da segnalare che la *Carmen* di

Bizet verrà portata in tournée in sei province canadesi (si prevede un totale di oltre 50 rappresentazioni) e naturalmente potremo vederla anche a Montréal.

Antonio Pannuzzo

"Super Fantastico" di CFMB

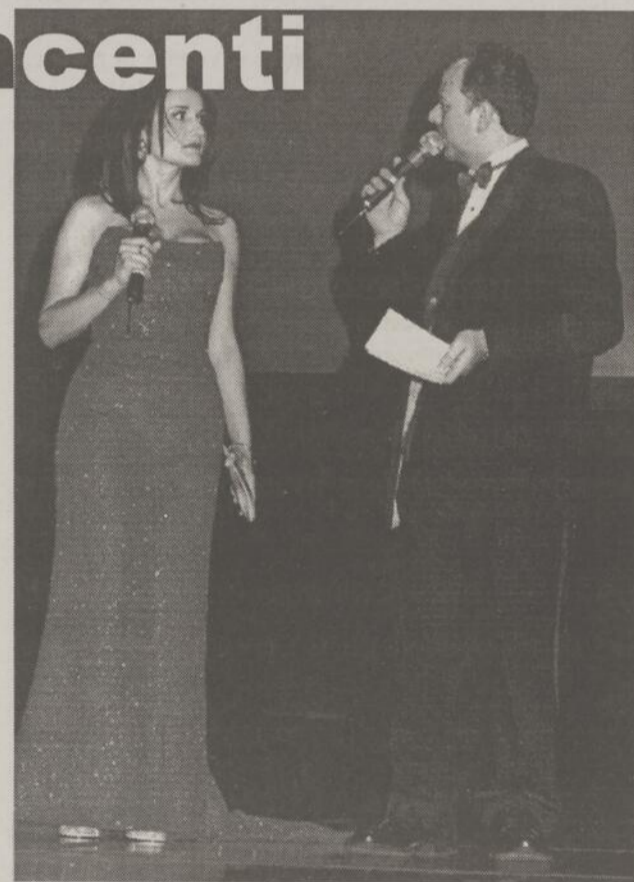
Felici e vincenti

Sabato 17 marzo "Super Fantastico" ha premiato tre categorie. In quella delle concorrenti dai 12 ai 14 an-



ni, la vittoria è andata ad Amanda Ferri (*foto a sinistra*) che interpretava la canzone "Il Mondo". Nella categoria dai 15 ai 16 anni, la vincitrice è stata invece Sabrina Del Corpo (*foto in basso a sinistra*) che ha interpretato "Avrai". Infine, nel gruppo da 17 a 25 anni, l'ha spuntata Tiziana Rollo (*foto sotto*) con la canzone "Un'ora sola ti vorrei". Uno spettacolo straordinario, ricco di immagini, bella musica, commenti audio e filmati.

E siccome è giusto nominare anche chi non ha vinto, ecco l'elenco completo dei 18 protagonisti: tutti bravissimi. Categoria da 12 a 14: Amanda Ferri (il Mon-



do), Melissa Mazzotta (Io Amo), Rosa De Fenza (Sapore di sale), Anna Maria Solazzo (Gente di mare), Kristina Vitelli (Sognando California), Ivana Caruso Tough (Come prima). Gruppo da 15 a 16: Amira El Zammar (Strani amori), Rosanna Sciortino (L'amore vuole amore), Vanessa Giancioppi (Laura non c'è), Sabrina Del Corpo (Avrai), Jessica Sposato (Domenica e lunedì), Elisabeth D'Amico (Angeli noi). Terzo gruppo, tra i 17 a 25 anni: Sabrina Inglesi (Senza te o con te), Marco Calabretta (Se io non

avessi te) unico maschietto fra tante sirene, Stephanie Peccia con (Una rosa blu), Tiziana Rollo (Un'ora sola ti vorrei), Anna Berardi (Se bastasse una canzone), Cristina Macri (Finalmente tu). A condurre la serata sono stati Silvana Di Flavio e Nick De Vincenzo di CFMB: pionieri di "Super Fantastico", che con le loro battute, la loro fisicità straripante, sono risultati molto apprezzati, a dispetto delle sporadiche critiche, da parte di qualche invidioso. Alla fine, dietro Silvana e Nick c'è solo... Silvana e Nick.

Essere italiano in America

Da Campobasso a te...



Non è stato solo uno spettacolo, quello che la cantante d'origine italiana Domenica Merola (o Dominica Mérola, francesizzato) ha dato a Place-des-Arts, il 12 marzo scorso. Ma anche una dichiarazione d'amore all'Italia. Le sue ballate in francese erano gradevoli, però quando Domenica canta in italiano, passione, dramma, sofferenza e gioia di vivere fanno squillare la sua voce con intensità fuori

dal comune. Messo in scena dall'artista Robert Marien, celebrato dal pubblico per il suo ruolo di Jean Valejan nella commedia musicale "I Miserabili", lo spettacolo "Da Campobasso a te..." ha annunciato l'imminente arrivo di un album della cantante che si esibisce da sola in Québec dal 1997, cioè da quando ha concluso i suoi studi all'Ecole de musique de Vincent d'Indy e in arte drammatica al Cégep di St-Hyacinthe.

La canzone del paroliere romano Vincenzo Thomas, "T'amo uomo", ha aperto lo spettacolo. Si tratta di un paroliere che ha collaborato fra l'altro con Riccardo Cocciante su tre dei suoi album. Dopodiché la cantante ha cominciato a confidarsi con il pubblico: i suoi sogni di successo, la sua determinazione, le paure, il suo mal di vivere.

Per interpretare "I Gitani", canzone intrisa di nostalgia, tante volte interpretata da Dalida, le cui parole dicono "da dove vieni tu gitano? Dall'Italia? Dove vai tu gitano? A rivedere l'Italia?", l'artista si cinge la vita con un foulard a frange e taglia l'aria con le mani, disegnando arabeschi dagli accenti "flamenco", dando alla canzone tinte drammatiche e nostalgiche. Poi abbozza, seria, una versione dell'Ave Maria, con il solito foulard, ma stavolta sulla testa, in religiosa preghiera.

Tra due canzoni, la confessione al pubblico. Il racconto del nonno venuto da Campobasso, che suonava il mandolino per addormentare la figlioletta; del carnevale molisano che dura tre giorni; di quell'italiano che le fece una proposta di matrimonio quando lei, Domenica, non era arrivata in Italia che da cinque ore... E poi arriva una canzonetta, breve ma intensa, di un padre italiano che chiede alla figlia di tornare a casa.

A un certo punto, la Merola canta il motivetto del film "C'era una volta il West", introducendo il tema con le parole: "Non parlo forte, ci potrebbero sentire e ci potrebbero prendere per pazzi". La sua voce trasmette speranza, determinazione, passione e sofferenza, quello che anima certi immigrati italiani venuti a cercare fortuna in America, trovandola a volte. A volte no. Per concludere lo spettacolo, una canzone gioiosa: "Il carnevale di Campobasso."

E se Dominica Mérola dichiara il suo amore all'Italia in questo modo, non ci si stupisca del fatto che riceva dagli italiani proposte di matrimonio!

Anne Campagna

Il Cittadino sportivo



di PEPÉ DONATO

SERIE A

L'Inter mette le mani sul tricolore

I nerazzurri superano la Roma e volano in testa alla classifica. Juve sconfitta a Parma. Milan ancora in corsa per la Champions League. In coda, il Brescia lascia il quart'ultimo posto.



A sei turni dal termine è l'Inter a comandare la classifica della Serie A con tre punti di distacco sulla Roma e quattro sulla Juventus. La 28ª giornata di campionato propone a San Siro lo scontro diretto fra le due capoliste Inter e Roma. I giallorossi cercano di riscattare la bruciante eliminazione dalla Champions League. Di fronte c'è un'Inter in salute che ha raggiunto le semifinali di Coppa Uefa espugnando il campo del Valencia. Cuper non convoca Ronaldo e schiera Recoba alle spalle di Vieri. Nella Roma il tecnico Capello lascia in panchina Batistuta dando fiducia a Montella. Pronti, via e l'Inter passa in vantaggio dopo l' grazie a Recoba che entra in area, supera Antonioli e deposita la palla

in rete (mentre Montella, poco prima, aveva fallito un'occasione favorevole). La Roma è stordita dal gol-lampo dell'uruguaiano e non impensierisce più di tanto l'estremo difensore nerazzurro Toldo. Solo nell'ultima mezz'ora del primo tempo i capitolini stringono d'assedio l'area avversaria colpendo anche un palo con Del Vecchio, ma al 43' ancora Recoba protagonista che pennella un bel cross per Vieri che di testa fa 2-0. Nella ripresa Assunção prende il posto di Tommasi e al 57' la Roma accorcia grazie a una bella girata di destro di capitano Totti. La squadra di Capello preme alla ricerca del pari, ma al 72' l'arbitro Cesari concede un calcio di punizione all'Inter dal limite dell'area. S'incarica

della battuta Recoba che insacca la palla sotto l'incrocio dei pali difesi da Antonioli. È il gol che chiude, di fatto, l'incontro anche perché al 78' la Roma resta in dieci uomini per l'espulsione di Zebina, reo di aver tirato una manata sul volto di Recoba. È la vittoria più importante dell'intero campionato per la squadra di Cuper che si cuce mezzo scudetto sulle maglie. Difatti, la vittoria dei nerazzurri sulla Roma coincide con la sconfitta della Juventus - altra pretendente allo scudetto - a Parma.

I bianconeri scendono al "Tardini" senza Thuram, Del Piero e Zambrotta e, pur mantenendo sempre l'iniziativa, non riescono a pungere in area avversaria. L'unica azione degna di nota è il palo colpito da Nedved nella ripresa con un bel tiro da fuori area. Lippi cerca di dare più peso all'attacco e al 55' inserisce Zalayeta al posto di uno spento Amoruso, ma a due minuti dal termine arriva la doccia fredda di Lamouchi che coglie lo spiraglio giusto e batte Buffon proteso in tuffo. Vince il Parma condannando la Juve a -4 dalla capolista Inter.

Volata a quattro per un posto in Champions League. Bologna, Chievo, Milan e Lazio vincono tutte e restano ancora in corsa fra loro per il quarto posto. Spettacolare la gara giocata

dagli emiliani in casa contro il Lecce. In vantaggio con Pecchia, i rossoblu subiscono la rimonta dei salentini che si portano sul 3-2. Nella ripresa l'ingresso in campo di Zauli e Signori danno vitalità ad un Bologna che ha la forza di ribaltare il risultato a suo favore. 4-3 il finale.

Torna alla vittoria il Chievo proprio nel derby con il Verona. È la squadra di Malesani a portarsi in vantaggio con Mutu, ma una doppietta di Federico Cossato regala al Chievo la prima vittoria del girone di ritorno. Tre punti importanti anche per il Milan che espugna Piacenza grazie ad un rigore trasformato da Serginho, poi un grande Abbiati salva i rossoneri in più di una circostanza.

A quattro punti dal Milan c'è la Lazio che soffre più del dovuto prima di portare a casa l'intera posta in palio contro un'Udinese scivolata in zona retrocessione. In piena lotta salvezza ci sono ben otto squadre racchiuse in sei punti.

Il Torino, con la vittoria casalinga sulla Fiorentina, torna a respirare e condanna quasi definitivamente i

viola alla Serie B. A pari punti dei granata c'è l'Atalanta che soltanto al 41' s.t. riesce a prevalere sul campo del Venezia grazie ad un gol di testa di Rossini. Vince, lasciando la quart'

ultima posizione, anche il Brescia di Mazzone che batte con un perentorio 3-0 il Perugia. Mattatore dell'incontro Luca Toni autore di tutte e tre le reti delle rondinelle.

RISULTATI SERIE C1

C1 A		C1 B	
28ª Giornata (24/03/2002)		28ª Giornata (24/03/2002)	
Carrarese - Lecco	0-0	Lodigiani - Chieti	0-0
Cesena - Pisa	0-2	Avellino - Viterbese	1-0
Livorno - Albinoleffe	4-0	Catania - Giulianova	2-1
Lumezzane - Alzano	3-0	Fermana - Benevento	0-1
Monza - Varese	0-1	L'Aquila - Torres	0-0
Padova - Lucchese	1-0	Lanciano - Nocerina	2-0
Reggiana - Spezia	0-4	Sora - Pescara	0-1
Treviso - Arezzo	0-0	Taranto - Ascoli	1-1
Triestina - Spal	1-0	Vis Pesaro - Castelsan.	0-0

CLASSIFICA		CLASSIFICA	
LIVORNO	60	ASCOLI	56
SPEZIA	56	CATANIA	51
TREVISO	49	TARANTO	48
LUMEZZANE	44	PESCARA	47
TRIESTINA	44	GIULIANOVA	44
LUCCHESE	44	LANCIANO	42
CESENA	43	VITERBESE	41
VARESE	41	AVELLINO	36
PADOVA	34	FERMANA	35
CARRARESE	34	BENEVENTO	35
ALBINOLEFFE	32	CHIETI	34
SPAL	32	TORRES	33
PISA	32	L'AQUILA	32
LECCO	31	CASTELSANGRO	31
REGGIANA	21	VIS PESARO	30
AREZZO	25	NOCERINA	27
ALZANO	25	SORA	24
MONZA	19	LODIGIANI	22

RISULTATI SERIE A

28ª Giornata (24/03/2002)		CLASSIFICA	
Bologna - Lecce	4-3	INTER	59
Brescia - Perugia	3-0	ROMA	56
Chievo - Verona	2-1	JUVENTUS	55
Inter - Roma	3-1	BOLOGNA	48
Lazio - Udinese	2-0	CHIEVO	45
Parma - Juventus	1-0	MILAN	44
Piacenza - Milan	0-1	LAZIO	40
Torino - Fiorentina	1-0	TORINO	36
Venezia - Atalanta	0-1	PERUGIA	36
		ATALANTA	36
		VERONA	35
		PARMA	34
		BRESCIA	33
		PIACENZA	32
		UDINESE	31
		LECCE	24
		FIorentina	22
		VENEZIA	16

29ª Giornata (30/03/2002)	
Atalanta - Piacenza	
Fiorentina - Inter	
Juventus - Lazio	
Lecce - Venezia	
Milan - Parma	
Perugia - Chievo	
Roma - Bologna	
Udinese - Brescia	
Verona - Torino	

CÉRAMIQUE SOLANO Inc.

Sconti dal 50% al 70% su mattonelle italiane: Athena, Indus, Ragno, Polis, ecc. Accessori per le sale da bagno: Sergio Leone, ecc. Stima gratuita Aperto tutti i giorni

4833, Jean-Talon Est, Montréal (514) 727-6293

30 Anniversario **L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.**

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la salute con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO 1970 L.O. David (angolo Bordeaux) 374-2533 □ 374-2536

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana

Liverpool ancora fatale per la Roma



Ci credevano tutti. Questa volta neanche lo stadio leggendario di Liverpool poteva e doveva interrompere la corsa della Roma. I giallorossi potevano permettersi pure il lusso di pareggiare. L'unico imperativo categorico era non perdere con due gol di scarto. E invece i giallorossi

hanno subito ancora una volta nella loro storia uno smacco terribile da parte dei soliti Reds, le furie rosse di Liverpool, un tabù maledetto per la squadra capitolina. L'uscita di scena della Roma ha sorpreso tutti e lascia Capello con l'amaro in bocca: il tecnico a fine gara lancia segnali oscuri sul calcio italiano ma è chiaro il riferimento all'arbitraggio poco imparziale dovuto all'inconsistente ed evanescente potere politico della federazione italiana in sede Uefa. La gara parte subito in salita per i giallorossi. Inglese subito al bersaglio con Litmanen su rigore dopo appena 9' di gioco. La partita è dai primissimi secondi incandescente: i Reds sono scatenati, nascondono la palla come dei giocolieri, corrono con destrezza e agilità: in pochissimi minuti mettono a ferro e fuoco l'area di Antonioli determinante sui missili dalla distanza di Smicer e Gerrard. In uno degli assalti martellanti e asfissianti Assunção artiglieria da dietro le caviglie di Murphy sotto gli occhi dell'arbitro che decreta il calcio di rigore trasformato con lucidità da Litmanen. La Roma non reagisce: Batistuta non ingrana la marcia giusta. La Roma

soffre e stringe i denti. Nella ripresa entrano Montella e Del Vecchio: la squadra appare rivitalizzata. Arriva anche il primo tiro in porta con Totti ma è solo un fuoco di paglia: non appena i Reds decidono di dare il colpo di grazia alla Roma, ricominciano a imprimere alla gara un ritmo indiatolato e così al 19' Heskey, un bisonte alto 1.90, lascia sul posto l'inerte Aldair e di testa piazza una palla imprevedibile nell'angolo scoperto di Antonioli. È il 2-0. La Roma cerca un recupero finale disperato ma ormai le energie sono esaurite: i giallorossi sono fiacchi e molli. Il Liverpool ringrazia e saluta. La Juve, ormai matematicamente fuori dai giochi per la qualificazione ai quarti di

finale, trascina all'inferno pure l'Arsenal. Lippi mette in campo le seconde linee e gli inglesi si illudono di avere vita facile. In realtà i bianconeri giocano con rabbia: brucia la prematura e imprevedibile eliminazione e gente come Carini, Guzman, Zalayeta non si danno per vinti e gettano l'anima in campo. La partita termina 1-0 con gol-partita di Zalayeta autore di un magistrale colpo di testa. Per l'Europa se ne riparerà l'anno prossimo quando si presume molte cose saranno cambiate in casa bianconera.

In Coppa Uefa strepitosa gara dell'Inter che batte per 1-0 il Valencia in uno stadio infuocato e inespugnabile. I nerazzurri si portano in vantaggio dopo 3 minuti



di VITTORIO GIORDANO

con una magia di Ventola e poi difendono eroicamente il vantaggio. Farinos in porta nei minuti di recupero per l'espulsione di un Toldo semplicemente fantastico. Cuper guarda con fiducia al futuro.

Il Milan a San Siro non si fa intimidire dall'invasione di tifosi dell'Hapoel Tel Aviv e batte gli israeliani per 2 a 0. Rui Costa apre le marcature con una punizione perfetta dopo 4'. Il raddoppio arriva su autogol agli sgoccioli della prima frazione di gioco. Dopo 7 anni di inspiegabile anonimato i rossoneri approdano a una semifinale europea: forse il vento sta cambiando.

TRIVI AUTO PLUS INC.

Domenico Trivisonno (proprietario)
Specializzati in lavori di carrozzeria-verniciatura

Nel caso, disponibile "auto di cortesia"

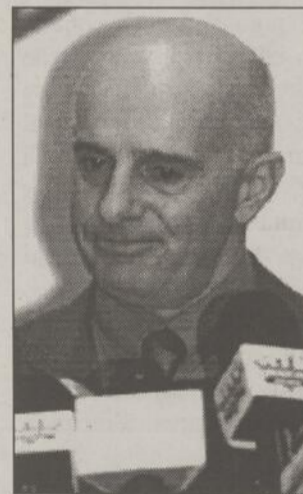


Tel.: (514) 323-8085
6685 P.E. Lamarche (angolo Le Creusot)
St-Léonard, Qué., H1P 1J9

PROCESSO AL NOSTRO CALCIO

Antico e superficiale

Ultima apparizione nei quarti: Lazio, stagione 1999/2000. Ultima Champions League vinta: stagione 1996 (Juve in finale con l'Ajax). Da allora il buio. Un bilancio magro, che mette il calcio italiano davanti ad una crisi pesante. Anni bui, che seguono l'età dell'oro, quella in cui il pallone azzurro faceva quasi sempre gol. L'eliminazione della Roma a Liverpool e quella precedente della Juventus sono solo l'ultimo indizio. E come dice Arrigo Sacchi, citando Agatha Christie: "Tre indizi fanno una prova". L'ex ct, il padre del Milan- spettacolo padrone dell'Europa è il più critico: "Perdiamo perché siamo antichi e superficiali. Siamo distanti anni luce dalla mentalità e dalla didattica degli altri Paesi europei". Non si salva nessuno nell'arringa di Sacchi: tifosi, stampa, modalità di allenamento, tutti sono sotto accusa. Il perno dell'accusa è un classico del Sacchi pensiero: "Si pensa troppo a comprare grandi campioni, dimenticando che con la qualità individuale non si vincono le coppe".



Un filone che segue anche Ancelotti, non a caso allievo prediletto di Sacchi. Il tecnico del Milan non si risparmia neppure una buona dose di autocritica: "La qualità del gioco espresso dalla italiane è inferiore a quella di altre squadre europee. Di sicuro è anche colpa degli allenatori, visto che i giocatori italiani sono tra i migliori al mondo".

pattoni che pure non si nasconde: "È una parabola negativa che ha molti aspetti, uno dei quali è l'esasperazione del nostro calcio che ci rende ipersensibili e tante volte ci impedisce di recuperare le tensioni quando si deve giocare due volte in tre giorni". Una tesi condivisa anche da Marcello Lippi: "Il Trap ha ragione: in nessun altro Paese si gioca con l'esasperazione e la pressione che ci sono da noi".

Chi ha una ricetta per tornare subito protagonisti è Enzo Bearzot, il tecnico mondiale, appena nominato alla guida del settore tecnico di Coverciano: "Bisogna ritornare a costruire squadre con una maggioranza di giocatori italiani. Per i tecnici, è difficile amministrarli giocatori che vengono da cinque continenti".

ABBONATEVI A:
Il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA
TEL.: 253-2332

RISULTATI SERIE C2

C2 A

28ª Giornata (24/03/2002)

Pro Sesto - Novara	1-1
Biellese - Viareggio	1-0
Pavia - Cremonese	3-2
Poggibonsi - Alessandria	3-2
Prato - Meda	3-0
Pro Patria - Rondinella	2-1
Pro Vercelli - Legnano	0-0
Sangiovan. - Castelnovo	2-2
Valenzana - Montevarchi	0-0

CLASSIFICA

ALESSANDRIA	54
PRATO	52
PRO PATRIA	50
NOVARA	41
SANGIOVAN.	41
PAVIA	40
MONTEVARCHI	36
PRO SESTO	35
PRO VERCELLI	34
CREMONESE	34
CASTELNUOVO	34
BIELLESE	34
VIAREGGIO	32
MEDA	32
LEGNANO	31
POGGIBONSI	28
VALENZANA	28
RONDINELLA	21

C2 B

28ª Giornata (24/03/2002)

Brescia - Gubbio	1-0
Fiorenzuola - Gualdo	0-1
Imolese - S. Marino	1-2
Mantova - Sambenedet.	0-2
Rimini - Mestre	2-0
Sassuolo - Alto Adige	0-1
Teramo - Faenza	1-0
Thiene - Montichiari	3-3
Trento - Poggese	1-0

CLASSIFICA

TERAMO	60
RIMINI	55
ALTO ADIGE 4	48
BRESCIA	48
GUBBIO	47
IMOLESE	46
SAMBENEDET.	43
S. MARINO	43
GUALDO	41
MANTOVA	41
THIENE	35
MONTICHIARI	32
MESTRE	30
TRENTO	30
SASSUOLO	24
FIORENZUOLA	21
FAENZA	20
POGGESE	15

C2 C

28ª Giornata (24/03/2002)

Acireale - Frosinone	3-1
Campobasso - Giugliano	0-1
Catanzaro - Sant'Anas.	0-0
F. Andria - Paterno'	1-1
Fasano - Cavese	2-1
Foggia - Martina	Rin
Gela - Palmese	2-0
Nardo' - Tricase	1-1
Puteolana - Igea	0-1

CLASSIFICA

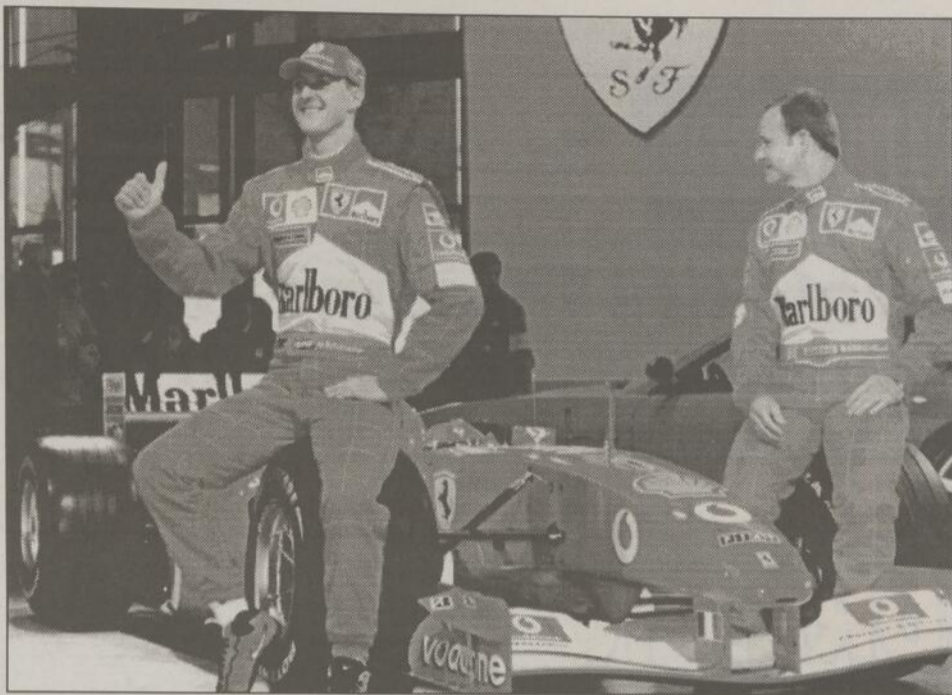
PATERNO'	52
IGEA	52
GIUGLIANO	52
MARTINA	50
CATANZARO	46
FOGGIA	45
FROSINONE	39
ACIREALE	38
FASANO	37
SANT'ANASTAS.	35
GELA	34
PALMESE	32
F. ANDRIA	31
CAVESE	30
TRICASE	28
PUTEOLANA	27
NARDO'	24
CAMPOBASSO	21

FORMULA UNO

La Ferrari ha deciso

Il momento della F2002 è arrivato. La Ferrari ha infatti comunicato che la nuova macchina esordirà nel GP del Brasile che si disputerà domenica 31 marzo a Interlagos. E sarà Michael Schumacher a portarla in pista. Rubens Barrichello correrà ancora con la più affidabile F2001. Domenica scorsa Luca Badoer ha collaudato a Fiorano la F2002 completando 16 giri (miglior tempo 59"487).

La decisione è sicuramente un po' inaspettata. In questi anni la rossa ha sempre puntato sulla totale affidabilità delle sue vetture e la settimana di test appena conclusi in Spagna non aveva dato risposte del tutto rassicuranti. Sia Schumi che Barrichello hanno infatti verificato che si tratta di una vettura sicuramente molto veloce anche se non ancora indistruttibile come la F2001: tra problemini di elettronica



o di motore c'è sicuramente ancora un po' da lavorare. Il responsabile Jean Todt si è affrettato a dire che "la nuova monoposto si è dimostrata veloce e affidabile, il programma di sviluppo ci ha consentito di operare questa scelta". Ma è chiaro che far correre Barrichello con la vecchia

macchina non è certo un segnale di fiducia piena nella F2002.

Tutto sommato, comunque, si tratta un azzardo a metà, certamente un po' forzato dalla grandissima prestazione della Williams a Sepang, ma comunque risultato di una strategia ben precisa. Una F2001 in

gara, infatti, dovrebbe garantire qualche punticino. E del resto se si vuol forzare questo è certamente il momento giusto: Schumi è infatti in testa al Mondiale, situazione che consente di rischiare senza compromettere nulla. Un ritiro del tedesco non sarebbe troppo grave.

CICLISMO

La Milano-Sanremo premia Cipollini

Super-Mario "Re Leone" Cipollini, ha finalmente tagliato la fettuccia d'arrivo

per primo nella Milano-Sanremo. Per Cipollini il successo di questa classica

di 287 chilometri è indiscutibile. Infatti il toscano, dopo 14 presenze, ha meritato il successo. Super-Mario in due occasioni giunse secondo al traguardo. Era dal 1996 che un italiano non vinceva la prestigiosa corsa: «Leone, Leoncino e Volpe» c'era da aspettarselo, la sua vittoria, se non scontata, era prevedibile. Semmai, fu sorprendente non vederlo sfrecciare l'anno scorso a Sanremo, quando fu sorpreso dal tedesco Zabel, lasciando ancora una volta a bocca asciutta i suoi fans. Il favorito Eric Zabel ha

mancato il 5° successo in 6 partecipazioni, il biodino ad un chilometro dall'arrivo è caduto e s'è tolto dai piedi, non certo per colpa di Cipollini. Ora il campione punta a qualche tappa al Giro e Tour.

Joe Cappadocia

Il parlo
140
langues

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381



Pugilato

DI JOE CAPPADOCIA

Un'altra sfida attende Gatti

L'italo canadese Arturo Gatti salirà sul ring del Casino indiano "Mohican Sun Ledyard" il 18 maggio. Il suo avversario Mickey Ward ha una sola idea in testa, batterlo e conquistare nel futuro la corona mondiale dei pesi Welter Junior (140 libbre). L'ultima presenza sul ring di Gatti (score 34-5-1) risale al 26 gennaio scorso, un trionfo rapido per l'italiano: k.o. tecnico nella 4ª ripresa a spese dell'americano Tyrroonn Troy Millett. Con Arturo sul ring il k.o. è scontato, dice qualcuno.

Gatti, lo ricordiamo, è ex campione del mondo dei Super-piuma (130 libbre) dell'IBF. Il montrealese di origini italiane ha disputato per tre volte consecutive il combattimento dell'anno (1996-1997-1998). L'incontro con Ward sarà ben pagato: un milione di dollari americani, mentre Mickey Ward (score 37-11-0), riceverà 450.000\$. Ward è un super-leggeri (140 libbre) di Boston, un pugile ormai considerato di fama internazionale. Nel 2001 anch'egli ha disputato il combattimento dell'anno.



Boxe è donna



Ormai la boxe sta diventando anche uno sport per donne. Il gentil sesso non solo si appassiona davanti a un match davanti alla tivù, ma comincia a praticarlo. Nella foto vediamo l'italiana Simona Galassi che colpisce la greca Maria Avramidou durante un incontro del XX Torneo Internazionale Italia dilettanti di boxe, al palazzetto dello sport in viale Tiziano a Roma.

27 MARZO 2002 / IL CITTADINO CANADENSE - 35

AGENZIA DI VIAGGI **ITAVIA** INC. 

5810 JEAN-TALON est • TEL: 256-5535

Italia 2002

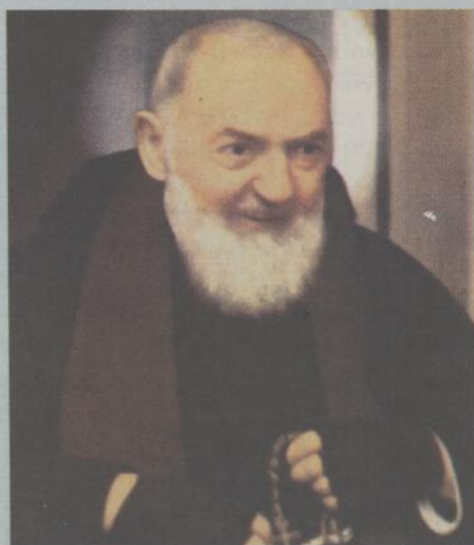
AURATOURS
VACANCES
Div. Di **NOLITOUR**
VACANCES

PER IL 17° ANNO CONSECUTIVO CON



www.transat.com

air transat
L'extraordinair



Auratours insieme a tutte le agenzie italiane vi propone

LA SANTIFICAZIONE DI PADRE PIO

dal 14 al 21 giugno 2002

13 giugno 2002:

Partenza da Montreal per Roma volo non-stop con Air-Transat.

14 giugno 2002:

Arrivo dei partecipanti all'aeroporto di Roma; incontro con l'accompagnatore; trasferimento in hotel; pranzo in hotel; tempo libero; cena e pernottamento.

15 giugno 2002:

Dopo la prima colazione, partenza per Roma e visita guidata della Basilica di San Pietro; tempo libero per il pranzo; nel pomeriggio visita guidata della città; rientro in hotel; cena e pernottamento.

16 giugno 2002:

Dopo la prima colazione, partenza per Roma per assistere alla beatificazione di Padre Pio (posti riservati); tempo libero; rientro in hotel; cena e pernottamento.

17 giugno 2002: Assisi - Cascia - Loreto

Dopo la prima colazione, partenza per Assisi e visita della Basilica di San Francesco; tempo libero; proseguimento per Cascia; visita della Basilica di Santa Rita; in serata sistemazione a Loreto; cena e pernottamento.

18 giugno 2002: Loreto - San Giovanni Rotondo

Dopo la prima colazione, partecipazioni alle funzioni religiose di Loreto; partenza per San Giovanni Rotondo; sistemazione in hotel; tempo libero; cena.

19 giugno 2002: San Giovanni Rotondo

Dopo la prima colazione, tempo dedicato alle funzioni religiose; cena e pernottamento in hotel.

20 giugno 2002: San Giovanni Rotondo - Pietrelcina - Roma Area

Dopo la prima colazione, partenza per Pietrelcina per la visita alla casa natale di Padre Pio; proseguimento per Roma; sistemazione in hotel; cena e pernottamento.

21 giugno 2002: Roma Area - Roma Aeroporto

Dopo la prima colazione, partenza per l'aeroporto di Roma in tempo utile per il volo di rientro.

Prezzo include:

- Alloggio in hotel a tre stelle
- 4 notti mezza pensione ai Castelli Romani
- 1 notte mezza pensione a Loreto
- 2 notti mezza pensione a San Giovanni Rotondo
- Trasporto bagagli (una valigia per passeggero)
- Guida locale a Roma (tutto il giorno)
- Accompagnatore in lingue per tutta la durata della gita
- Autobus con tutti i conforti per tutta la durata della gita

Per soli

1999\$

*tasse
incluse*

**Potete rimanere in Italia
fino al 12 luglio senza
supplemento.**

INFORMATEVI IMMEDIATAMENTE PRESSO LA VOSTRA AGENZIA DI VIAGGI